

Διεθνής Σύμβαση Passport Advantage Express

Η παρούσα Διεθνής Σύμβαση Passport Advantage Express της IBM ("Σύμβαση"), συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε σχετικών Προσαρτημάτων, Όρων Χρήσης και Εγγράφων Συναλλαγών, διέπει την παρούσα συναλλαγή με την οποία ο Πελάτης αποκτά ορισμένα Επιλεγμένα Προϊόντα από την IBM ή από μεταπωλητή της IBM. Αποτελεί την πλήρη συμφωνία σχετικά με αυτή τη συναλλαγή με την οποία ο Πελάτης αποκτά Επιλεγμένα Προϊόντα, και αντικαθιστά οποιεσδήποτε προηγούμενες προφορικές ή έγγραφες συμφωνίες, επικοινωνίες, δηλώσεις, ανακοινώσεις, συμφωνητικά, εγγυήσεις, υποσχέσεις, συμβόλαια, δεσμεύσεις ή υποχρεώσεις μεταξύ του Πελάτη και της IBM αναφορικά με το Passport Advantage Express.

Εάν υπάρχει αντίθεση μεταξύ των όρων της παρούσας Σύμβασης, των Προσαρτημάτων, των Όρων Χρήσης και των Εγγράφων Συναλλαγών, τότε οι όροι ενός Προσαρτήματος κασιχύουν των όρων της παρούσας Σύμβασης, οι Όροι Χρήσης κασιχύουν των όρων ενός Προσαρτήματος και της παρούσας Σύμβασης, και οι όροι ενός Εγγράφου Συναλλαγής κασιχύουν των όρων της παρούσας Σύμβασης, των Όρων Χρήσης και ενός Προσαρτήματος.

Μετά την υπογραφή της παρούσας Σύμβασης, 1) εκτός εάν απαγορεύεται από το εφαρμοστέο δίκαιο ή εάν άλλως καθορίζεται, οποιαδήποτε αναπαραγωγή της Σύμβασης ή ενός Εγγράφου Συναλλαγής που γίνεται με αξιόπιστα μέσα (για παράδειγμα, ηλεκτρονική εικόνα, φωτοτυπία ή τηλεομοιοτύπο) θεωρείται πρωτότυπο και 2) όλα τα Επιλεγμένα Προϊόντα που παραγγέλλονται βάσει της παρούσας Σύμβασης υπόκεινται σε αυτήν.

1. Γενικές Διατάξεις

1.1 Δομή της Σύμβασης

Η παρούσα Σύμβαση οργανώνεται σε έξι Μέρη:

Μέρος 1 – Γενικές Διατάξεις: περιλαμβάνει όρους αναφορικά με τη Δομή της Σύμβασης, Προσαρτήματα και Έγγραφα Συναλλαγών, Ορισμούς, Αποδοχή Όρων, Παράδοση, Πληρωμή, Φόρους, Επιλεγμένα Προϊόντα, Εμπορικούς Συνεργάτες και Μεταπωλητές της IBM, Προστασία Πνευματικής Ιδιοκτησίας, Περιορισμό Ευθύνης, Γενικές Αρχές που Διέπουν τη Σχέση μας, Καταγγελία της Σύμβασης, Επαλήθευση Συμμόρφωσης, και Γεωγραφική Εμβέλεια και Εφαρμοστέο Δίκαιο.

Μέρος 2 - Εγγυήσεις: περιλαμβάνει όρους αναφορικά με την Εγγύηση για Προγράμματα IBM, Εγγύηση για Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM και Επιλεγμένη Υποστήριξη, Εγγύηση για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM σε Εργαλεία IBM, Εγγύηση για το IBM SaaS, και Εύρος της Εγγύησης.

Μέρος 3 - Προγράμματα και Συνδρομή και Υποστήριξη: περιλαμβάνει όρους αναφορικά με Προγράμματα IBM, Προγράμματα σε Περιβάλλον Εικονικοποίησης, Άδειες Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου, Κατηγορίες Προϊόντων CEO, και Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού και Επιλεγμένη Υποστήριξη.

Μέρος 4 - Εργαλεία: περιλαμβάνει όρους αναφορικά με Εικονικά Εργαλεία, Εργαλεία που Περιλαμβάνουν Λειτουργικά Τμήματα Προγράμματος και Μηχανής, Λειτουργικά Τμήματα Προγράμματος και Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής.

Μέρος 5 - IBM SaaS: περιλαμβάνει όρους αναφορικά με την Κυριότητα, Δικαίωμα Χρήσης του Πελάτη, Συνδρομή για το IBM SaaS, Τεχνική Υποστήριξη για το IBM SaaS, Περιεχόμενο και Τερματισμός του IBM SaaS.

Μέρος 6 – Όροι που Εμπίπτουν στο Δίκαιο κάθε Χώρας.

1.2 Προσαρτήματα και Έγγραφα Συναλλαγών

Οι πρόσθετοι όροι για Επιλεγμένα Προϊόντα περιγράφονται σε έγγραφα που ονομάζονται "Προσαρτήματα" και "Έγγραφα Συναλλαγών", τα οποία παρέχονται από την IBM. Ανάλογα με τη χώρα στην οποία χρησιμοποιούνται, τα Προσαρτήματα μπορεί να έχουν διαφορετικά ονόματα. Γενικά, τα Προσαρτήματα και τα Έγγραφα Συναλλαγών (όπως π.χ. ένα συμπλήρωμα, μια κατάσταση, ένα τιμολόγιο, ένα παράρτημα ή μια προσθήκη) περιέχουν τις συγκεκριμένες λεπτομέρειες και τους όρους που αφορούν σε αυτή τη συναλλαγή. Ο Πελάτης μπορεί να λαμβάνει ένα ή περισσότερα Έγγραφα Συναλλαγών για μία μεμονωμένη συναλλαγή. Τα Προσαρτήματα και τα Έγγραφα Συναλλαγών αποτελούν μέρος της παρούσας Σύμβασης μόνο για τις συναλλαγές στις οποίες αναφέρονται. Κάθε συναλλαγή είναι ξεχωριστή και ανεξάρτητη από τις άλλες συναλλαγές.

1.3 Ορισμοί

Επέτειος (Anniversary) – η πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί μετά την επέτειο της Ημερομηνίας Έναρξης, εκτός εάν η Ημερομηνία Έναρξης είναι η πρώτη ημέρα του μήνα, περίπτωση κατά την οποία Επέτειος είναι η επέτειος της Ημερομηνίας Έναρξης.

Εργαλείο (Appliance) – ένα Επιλεγμένο Προϊόν το οποίο έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση μιας συγκεκριμένης λειτουργίας και όχι για την εκτέλεση γενικών εργασιών πληροφορικής και το οποίο μπορεί να είναι ένα Πρόγραμμα (στην περίπτωση ενός "Εικονικού Εργαλείου" (Virtual Appliance)) ή να αποτελείται από ένα Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος, ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής και οποιοδήποτε Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής που μπορεί να παρέχει η IBM στον Πελάτη.

Αναφορές Ελέγχου (Audit Reports) – ένα σύνολο αναφορών που είναι διαθέσιμα στο εργαλείο IBM License Metric Tool ("εργαλείο ILMT") ή παράγονται με οποιαδήποτε άλλη μέθοδο που είναι αποδεκτή από την IBM, όπως καθορίζεται στην ιστοσελίδα <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Στις εν λόγω αναφορές παρέχονται οι απαιτήσεις χορήγησης αδειών χρήσης για Μονάδες Αξίας Επεξεργαστών (Processor Value Units - "μόναδες PVU") με βάση τη Δυναμικότητα Εικονικοποίησης που είναι διαθέσιμη στο Επιλεγμένο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας.

Χρήστης CEO (CEO User) – ένα άτομο στο οποίο έχει ανατεθεί ο χειρισμός μιας μηχανής που έχει τη δυνατότητα αντιγραφής, χρήσης ή επέκτασης της χρήσης Προγραμμάτων σε μια Κατηγορία Προϊόντων CEO.

Περιεχόμενο (Content) – πληροφορίες, λογισμικό και δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, οποιωνδήποτε Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα, αρχείων HTML (hypertext markup language), σεναρίων (scripts), προγραμμάτων, ηχογραφήσεων, αρχείων ήχου και μουσικής, γραφικών, εικόνων, μικροεφαρμογών (applets) ή μικροεφαρμογών εξυπηρετητή (servlets) που δημιουργήθηκαν, παρασχέθηκαν, μεταφορτώθηκαν (upload) ή μεταβιβάστηκαν από τον Πελάτη και από οποιονδήποτε χρήστη που εξουσιοδοτήθηκε από τον Πελάτη.

Πελάτης (Customer) – η εταιρεία της Επιχείρησης του πελάτη που παραγγέλλει Επιλεγμένα Προϊόντα.

Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής Εγκαθιστώμενο από τον Πελάτη (Customer-set-up Machine Component) – ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM για την εγκατάσταση του οποίου είναι υπεύθυνος ο Πελάτης, ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται με αυτό.

Ημερομηνία Εγκατάστασης (Date of Installation) –

- α. για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής Εγκαθιστώμενο από τον Πελάτη, η ημερομηνία που αναγράφεται στο τιμολόγιο αγοράς ή στην απόδειξη αγοράς για το Εργαλείο είναι η Ημερομηνία Εγκατάστασης, εκτός εάν άλλως ορίσει η IBM ή ο μεταπωλητής της IBM.
- β. για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM για την εγκατάσταση του οποίου είναι υπεύθυνη η IBM, η πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα εγκατάστασής του από την IBM ή, εάν ο Πελάτης αναβάλει την εγκατάσταση, η πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα που η IBM το καθιστά διαθέσιμο στον Πελάτη για μελλοντική εγκατάσταση από την IBM.

Ημερομηνία Έναρξης Ισχύος (Effective Date) – η ημερομηνία κατά την οποία η IBM αποδέχεται την παραγγελία του Πελάτη για Επιλεγμένα Προϊόντα, είτε απευθείας από τον Πελάτη είτε από τον μεταπωλητή του Πελάτη.

Επιλεγμένη Τεχνολογία Λειτουργικού Συστήματος (Eligible Operating System Technology) – ένα λειτουργικό σύστημα για το οποίο είναι διαθέσιμη η Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας, όπως καθορίζεται στην ιστοσελίδα

<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Επιλεγμένη Τεχνολογία Επεξεργαστών (Eligible Processor Technology) – μια τεχνολογία επεξεργαστών για την οποία είναι διαθέσιμη η Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας, όπως καθορίζεται στην ιστοσελίδα

<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Επιλεγμένα Προϊόντα (Eligible Products) – εμπορικά διαθέσιμα Προγράμματα IBM, Προγράμματα μη-IBM, Επιλεγμένη Υποστήριξη, εξουσιοδοτήσεις για αύξηση της χρήσης ενός Προγράμματος από τον Πελάτη, Εμπορικές Αναβαθμίσεις IBM, Ανταγωνιστικές Εμπορικές Αναβαθμίσεις, Ετήσιες Ανανεώσεις Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM, Επανεναρξη Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM, Ετήσιες Ανανεώσεις Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού Τρίτων, Επανεναρξη Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού Τρίτων, ανανεώσεις Επιλεγμένης Υποστήριξης, IBM Saas και Εργαλεία.

Επιλεγμένο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας (Eligible Sub-Capacity Product) – ένα Προϊόν για το οποίο είναι διαθέσιμη η Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας, όπως καθορίζεται στην ιστοσελίδα <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Επιλεγμένο Περιβάλλον Εικονικοποίησης (Eligible Virtualization Environment) – ένας εξυπηρετητής (server) ή μια ομάδα εξυπηρετητών που συνεργάζονται ως ενιαίο υπολογιστικό σύνολο και περιέχουν μια Επιλεγμένη Τεχνολογία Επεξεργαστών, μια Επιλεγμένη Τεχνολογία Λειτουργικού Συστήματος και μια Επιλεγμένη Τεχνολογία Εικονικοποίησης.

Επιλεγμένη Τεχνολογία Εικονικοποίησης (Eligible Virtualization Technology) – μια τεχνολογία εικονικοποίησης για την οποία είναι διαθέσιμη η Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας, όπως καθορίζεται στην ιστοσελίδα <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Μια Επιλεγμένη Τεχνολογία Εικονικοποίησης παρέχει τη δυνατότητα περιορισμού της επεξεργαστικής δυναμικότητας σε ένα υποσύνολο της συνολικής φυσικής δυναμικότητας, η οποία αναφέρεται μερικές φορές ως λογικό τμήμα (logical partition ή LPAR) ή ως εικονική μηχανή (virtual machine).

Μηχανική Τροποποίηση (Engineering Change) – μια αλλαγή με σκοπό την τροποποίηση ορισμένων πτυχών του σχεδιασμού ενός εγκατεστημένου Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, συμπεριλαμβανομένου, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, του σχεδιασμού ενός ή περισσότερων εξαρτημάτων του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής ή του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής.

Επιχείρηση (Enterprise) – οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο που, κατά ποσοστό μεγαλύτερο του 50%, έχει στην κυριότητά του την Αρχική Εταιρεία, βρίσκεται στην κυριότητα της Αρχικής Εταιρείας ή είναι υπό κοινή ιδιοκτησία με την καθορισμένη "Τοποθεσία" του Πελάτη.

Καθορισμένη Περίοδος (Fixed Term) – μια συγκεκριμένη χρονικό περίοδος που καθορίζεται από την IBM σε ένα Έγγραφο Συναλλαγής, όπως π.χ. στην Απόδειξη Δικαιώματος (Proof of Entitlement) ενός Προγράμματος.

Πλήρης Δυναμικότητα (Full Capacity) – Ο συνολικός αριθμός φυσικών πυρήνων επεξεργαστή που είναι ενεργοποιημένοι και διαθέσιμοι για χρήση σε έναν εξυπηρετητή (server).

IBM – η εταιρεία της Επιχείρησης IBM που παρέχει Επιλεγμένα Προϊόντα.

Εμπορικός Συνεργάτης της IBM (IBM Business Partner) – ένας οργανισμός με τον οποίο η IBM έχει συνάψει συμβάσεις για την προώθηση, διάθεση στην αγορά και, σε ορισμένες περιπτώσεις, υποστήριξη ορισμένων Επιλεγμένων Προϊόντων.

Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM (IBM Machine Component) – ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής που φέρει λογότυπο της IBM.

Πρόγραμμα IBM (IBM Program) – ένα Πρόγραμμα που αποκτάται βάσει της παρούσας Σύμβασης και υπόκειται στη Σύμβαση IPLA, συμπεριλαμβανομένων των Πληροφοριών για την Άδεια Χρήσης (License Information - "LI") της.

IBM SaaS (IBM Software as a Service) – προσφορές που η IBM διαθέτει εξ αποστάσεως στον Πελάτη μέσω του Internet, παρέχοντας πρόσβαση σε (i) λειτουργίες Προγραμμάτων, (ii) υποδομή, και (iii) τεχνική υποστήριξη. Το IBM SaaS δεν αποτελεί Πρόγραμμα αλλά για τη χρήση του μπορεί να απαιτείται η μεταφόρτωση λογισμικού ενεργοποίησης από τον Πελάτη. Το IBM SaaS αποτελεί Επιλεγμένο Προϊόν.

Χρήστης του IBM SaaS (IBM SaaS User) – κάποιος που αποκτά πρόσβαση στο IBM SaaS χρησιμοποιώντας μια ταυτότητα λογαριασμού χρήστη και έναν κωδικό πρόσβασης που αντιστοιχούν στο λογαριασμό IBM SaaS του Πελάτη και παρέχονται από τον Πελάτη.

Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM (IBM Software Subscription and Support) – συνδρομή και υποστήριξη λογισμικού που παρέχεται για Προγράμματα IBM για τα οποία έχει χορηγηθεί άδεια χρήσης βάσει της Σύμβασης IPLA. Βλ. **3.5.1 Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM** για περισσότερες λεπτομέρειες.

Σύμβαση IPLA – η Διεθνής Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος (International Program License Agreement) της IBM. Η Σύμβαση IPLA παρέχεται με κάθε Πρόγραμμα IBM στον κατάλογο του Προγράμματος, σε μια βιβλιοθήκη με την ονομασία "License", ως φυλλάδιο ή σε CD. Είναι επίσης διαθέσιμη στο Internet στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/sla> ή μπορείτε να τη ζητήσετε από την IBM και τους μεταπωλητές της.

Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης (License Information - "LI") - ένα έγγραφο που παρέχει πληροφορίες και τυχόν πρόσθετους όρους που αφορούν σε ένα συγκεκριμένο Πρόγραμμα. Οι Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης του Προγράμματος είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/sla/>. Μπορείτε επίσης να βρείτε τις Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης στον κατάλογο του Προγράμματος, με τη χρήση μιας εντολής του συστήματος ή ως φυλλάδιο που συνοδεύει το Πρόγραμμα.

Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής (Machine Code Component) – μικροκώδικας, βασικός κώδικας εισόδου/εξόδου συστήματος (basic input/output system - "BIOS"), βοηθητικά προγράμματα, προγράμματα οδήγησης συσκευών (device drivers), διαγνωστικά προγράμματα και οποιαδήποτε άλλα στοιχεία κώδικα (όλα υποκείμενα σε οποιοσδήποτε εξαιρέσεις ορίζονται στην άδεια χρήσης που παρέχεται με αυτά) που παρέχονται με ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM με σκοπό της υποστήριξη της λειτουργίας του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής όπως δηλώνεται στις Προδιαγραφές του.

Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής (Machine Component) – μια συσκευή υλικού εξοπλισμού, οι προσθήκες της (features), οι μετατροπές της, οι αναβαθμίσεις της, τα στοιχεία της ή τα προαιρετικά της τμήματα, ή οποιοσδήποτε συνδυασμός αυτών. Ο όρος "Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής" περιλαμβάνει Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM και μη-IBM (συμπεριλαμβανομένου άλλου εξοπλισμού) που μπορεί να παρέχονται από την IBM στον Πελάτη.

Πρόγραμμα μη-IBM (Non-IBM Program) – ένα Πρόγραμμα που διέπεται από τους όρους της σύμβασης άδειας χρήσης τελικού χρήστη τρίτου προμηθευτή που το συνοδεύει. Η IBM δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης άδειας χρήσης τελικού χρήστη του τρίτου μέρους και δεν αναλαμβάνει καμία υποχρέωση βάσει της εν λόγω σύμβασης.

Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα (Personal Data) – πληροφορίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό της ταυτότητας ενός συγκεκριμένου ατόμου, όπως π.χ. το όνομά του, η διεύθυνση email, η διεύθυνση οικίας ή ο αριθμός τηλεφώνου, οι οποίες παρέχονται στην IBM για την αποθήκευση, επεξεργασία ή μεταφορά τους για λογαριασμό του Πελάτη.

Ολοκληρωμένο Κύκλωμα Επεξεργαστή (Processor Chip) – ηλεκτρονικό κύκλωμα που περιέχει έναν ή περισσότερους Πυρήνες Επεξεργαστή και τοποθετείται σε μια Υποδοχή Επεξεργαστή.

Πυρήνας Επεξεργαστή (Processor Core) – μια φυσική λειτουργική μονάδα μέσα σε έναν υπολογιστή που ερμηνεύει και εκτελεί οδηγίες προγραμμάτων και αποτελείται από μία τουλάχιστον μονάδα ελέγχου οδηγίων και μία ή περισσότερες αριθμητικές και λογικές μονάδες. Μια τεχνολογία πολλαπλών πυρήνων (multi-core) επιτρέπει σε δύο ή περισσότερους Πυρήνες Επεξεργαστή να είναι ενεργοί στο ίδιο Ολοκληρωμένο Κύκλωμα Επεξεργαστή. Ένας επεξεργαστής System z Integrated Facility for Linux (IFL) θεωρείται ένας μόνο Πυρήνας Επεξεργαστή.

Υποδοχή Επεξεργαστή (Processor Socket) – ηλεκτρονικό κύκλωμα που υποδέχεται ένα Ολοκληρωμένο Κύκλωμα Επεξεργαστή.

Μονάδα Αξίας Επεξεργαστή (Processor Value Unit - "Μονάδα PVU") – Ένα μέτρο που χρησιμοποιείται από την IBM για την απόδοση τιμής σε Πυρήνα Επεξεργαστή. Το μοντέλο χορήγησης αδειών χρήσης βάσει Μονάδων Αξίας Επεξεργαστών περιγράφεται στην ιστοσελίδα http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/pvu_licensing_for_customers.html.

Πρόγραμμα (Program) – τα ακόλουθα, συμπεριλαμβανομένου του πρωτοτύπου και όλων των αντιγράφων ή μερικών αντιγράφων: 1) αναγνώσιμες από μηχανή εντολές και δεδομένα, 2) λειτουργικά τμήματα (components), 3) οπτικοακουστικό περιεχόμενο (π.χ. εικόνες, κείμενο, ηχογραφήσεις ή φωτογραφίες), 4) σχετικά κατοχυρωμένα υλικά, και 5) έγγραφα ή κλειδιά που επιτρέπουν τη χρήση της άδειας χρήσης καθώς και τεκμηρίωση.

Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος (Program Component) – ένα Πρόγραμμα IBM ή μη-IBM το οποίο είναι προεγκατεστημένο σε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής.

Απόδειξη Δικαιώματος (Proof of Entitlement - "PoE") – το έγγραφο στο οποίο η IBM καθορίζει το επίπεδο εξουσιοδοτημένης χρήσης ενός Επιλεγμένου Προϊόντος. Η Απόδειξη Δικαιώματος, εφόσον συνοδεύεται από το αντίστοιχο εξοφλημένο τιμολόγιο ή απόδειξη αγοράς του Πελάτη, αποτελεί τεκμήριο του επιπέδου εξουσιοδοτημένης χρήσης που δικαιούται ο Πελάτης.

Επιλεγμένο Πρόγραμμα (Selected Program) – ένα Πρόγραμμα μη-IBM ή ένα Πρόγραμμα IBM για το οποίο χορηγείται άδεια χρήσης βάσει των όρων της Σύμβασης Άδειας Χρήσης της IBM για Προγράμματα χωρίς Εγγύηση.

Επιλεγμένη Υποστήριξη (Selected Support) – Υποστήριξη για καθορισμένα Επιλεγμένα Προγράμματα.

Παροχέας Υπηρεσιών (Service Provider) – ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες πληροφορικής σε πελάτες-τελικούς χρήστες, είτε απευθείας είτε μέσω μεταπωλητή.

Τοποθεσία (Site) – οποιαδήποτε καθορισμένη οντότητα, όπως μια φυσική τοποθεσία ή οργανωτική μονάδα, π.χ. τμήμα, διεύθυνση, θυγατρική ή κέντρο κόστους (cost center), που ο Πελάτης παρέχει στην IBM ή στον μεταπωλητή και στην οποία η IBM αποδίδει έναν Αριθμό Τοποθεσίας Passport Advantage.

Προδιαγραφές (Specifications) – πληροφορίες για ένα συγκεκριμένο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Οι Προδιαγραφές ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής IBM παρέχονται σε ένα έγγραφο με τίτλο "Επίσημες Δημοσιευμένες Προδιαγραφές" (Official Published Specifications).

Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας (Sub-Capacity Licensing) – χορήγηση αδειών χρήσης για Επιλεγμένα Προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας βάσει Δυναμικότητας Εικονικοποίησης.

Περίοδος Συνδρομής (Subscription Period) – η χρονική περίοδος κατά την οποία το IBM SaaS καθίσταται διαθέσιμο στον Πελάτη, όπως καθορίζεται στο αντίστοιχο Έγγραφο Συναλλαγής.

Συμβατική Περίοδος – η περίοδος που αρχίζει είτε κατά την ημερομηνία αποδοχής της αρχικής παραγγελίας του Πελάτη από την IBM (στην περίπτωση της αρχικής Συμβατικής Περιόδου) είτε κατά την ημερομηνία της Επετείου (στην περίπτωση των επόμενων Συμβατικών Περιόδων) και λήγει την προηγούμενη της επόμενης Επετείου.

Όροι Χρήσης (Terms of Use) – πρόσθετοι όροι βάσει των οποίων η IBM καθιστά διαθέσιμες προσφορές IBM SaaS στον Πελάτη, οι οποίοι μπορούν να μελετηθούν στην ιστοσελίδα

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou/> .

Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού Τρίτων (Third Party Software Subscription and Support) – συνδρομή και υποστήριξη λογισμικού που παρέχεται βάσει των όρων τρίτου προμηθευτή για Προγράμματα μη-IBM. Βλ. **3.5.1 Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM** για περισσότερες λεπτομέρειες.

Αναβάθμιση (Upgrade) – μια αλλαγή σε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής με σκοπό την τροποποίηση, προσθήκη, αφαίρεση, ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ενός συγκεκριμένου πόρου ή μιας συγκεκριμένης λειτουργίας ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής. Κάθε τέτοια αλλαγή μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω της μετατροπής του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, ή μέσω της μετατροπής, προσθήκης, αφαίρεσης ή ανταλλαγής επιμέρους στοιχείων του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής, αλλά μόνο στο βαθμό που έχει ανακοινωθεί και υποστηρίζεται από την IBM για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής.

Δυναμικότητα Εικονικοποίησης (Virtualization Capacity) – η υψηλότερη δυναμικότητα επεξεργαστών που είναι διαθέσιμη σε ώρες αιχμής σε ένα Επιλεγμένο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας όταν έχει τεθεί σε εφαρμογή σε ένα Επιλεγμένο Περιβάλλον Εικονικοποίησης σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> .

1.4 Αποδοχή Όρων

Ο Πελάτης αποδέχεται την παρούσα Σύμβαση χωρίς τροποποιήσεις αποκτώντας τα Επιλεγμένα Προϊόντα από την IBM ή από μεταπωλητή της IBM. Οποιοδήποτε πρόσθετο ή διαφορετικό όροι που υπάρχουν σε οποιαδήποτε παραγγελία ή έγγραφη επικοινωνία εκ μέρους του Πελάτη είναι άκυροι. Ένα Επιλεγμένο Προϊόν αρχίζει να διέπεται από τους όρους της παρούσας Σύμβασης όταν η IBM αποδεχθεί την παραγγελία του Πελάτη i) αποστέλλοντας στον Πελάτη ένα Έγγραφο Συναλλαγής, ii) καθιστώντας το Πρόγραμμα ή το IBM SaaS διαθέσιμο στον Πελάτη ή, ανάλογα με την περίπτωση, αποστέλλοντας το Εργαλείο, ή iii) παρέχοντας στον Πελάτη την υποστήριξη, την υπηρεσία ή τη λύση.

Οποιοδήποτε Προσάρτημα ή Έγγραφο Συναλλαγής θα υπογράφεται και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη εάν ζητηθεί από οποιοδήποτε από τα δύο μέρη.

1.5 Παράδοση

Τα μεταφορικά έξοδα, εάν υπάρχουν, θα καθορίζονται σε Έγγραφο Συναλλαγής. Για Προγράμματα που παρέχει η IBM στον Πελάτη σε απτή μορφή, η IBM εκπληρώνει τις υποχρεώσεις αποστολής και παράδοσής της με την παράδοση των εν λόγω Προγραμμάτων στην καθορισμένη από την IBM μεταφορική εταιρεία, εκτός εάν άλλως συμφωνηθεί γραπτώς από τον Πελάτη και την IBM.

1.6 Πληρωμή

- α. Όταν ο Πελάτης αποκτά Επιλεγμένα Προϊόντα από μεταπωλητή, ο Πελάτης πληρώνει απευθείας το μεταπωλητή.
- β. Όταν ο Πελάτης αποκτά Επιλεγμένα Προϊόντα από την IBM, ο Πελάτης συμφωνεί να πληρώνει όπως η IBM καθορίζει στο τιμολόγιό της ή σε άλλο ισοδύναμο έγγραφο, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε τόκων υπερημερίας, και
- γ. Το πληρωτέο ποσό για μια άδεια χρήσης Προγράμματος μπορεί να είναι είτε εφάπαξ χρέωση είτε χρέωση για μια Καθορισμένη Περίοδο, ανάλογα με το είδος της άδειας χρήσης.

1.7 Φόροι

Εάν ως αποτέλεσμα της διασυνοριακής μεταφοράς, πρόσβασης ή χρήσης ενός Επιλεγμένου Προϊόντος εκ μέρους του Πελάτη, οποιαδήποτε αρχή επιβάλει τελωνειακό δασμό, φόρο, επιβάρυνση ή χρέωση (συμπεριλαμβανομένης της παρακράτησης φόρων για την εισαγωγή ή εξαγωγή τέτοιου Επιλεγμένου Προϊόντος), ο Πελάτης συμφωνεί ότι είναι υπεύθυνος για την καταβολή και θα καταβάλλει τον εν λόγω τελωνειακό δασμό, φόρο, επιβάρυνση ή χρέωση. Σε αυτά δεν περιλαμβάνονται οι φόροι που βασίζονται στο καθαρό εισόδημα της IBM.

1.8 Επιλεγμένα Προϊόντα

Η IBM μπορεί να προσθέτει ή να αφαιρεί Επιλεγμένα Προϊόντα οποτεδήποτε.

Εάν η IBM αποσύρει ένα Πρόγραμμα ή μια εκδοχή (version) ενός Προγράμματος από την αγορά, ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να αυξήσει, κατά ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόσυρσης, το επίπεδο χρήσης του πέραν των εξουσιοδοτήσεων που έχει ήδη αποκτήσει, χωρίς την εκ των προτέρων έγγραφη συγκατάθεση της IBM, την οποία η τελευταία δεν θα αρνηθεί να παράσχει χωρίς εύλογη αιτία.

1.9 Εμπορικοί Συνεργάτες και Μεταπωλητές της IBM

Εκτός από το να προμηθεύεται Επιλεγμένα Προϊόντα από την IBM, ο Πελάτης μπορεί να τα προμηθεύεται από Εμπορικούς Συνεργάτες και μεταπωλητές της IBM. Όμως, δεν έχουν όλοι οι μεταπωλητές την απαιτούμενη εξουσιοδότηση για τη μεταπώληση όλων των Επιλεγμένων Προϊόντων.

Όταν ο Πελάτης παραγγέλλει Επιλεγμένα Προϊόντα από Εμπορικό(-ούς) Συνεργάτη(-ες) ή μεταπωλητή(-ές) της IBM, η IBM δεν φέρει ευθύνη για 1) τις πράξεις τους, 2) οποιοσδήποτε πρόσθετες υποχρεώσεις που τυχόν έχουν προς τον Πελάτη, ή 3) οποιαδήποτε προϊόντα ή υπηρεσίες που παρέχουν στον Πελάτη βάσει δικών τους συμβάσεων. Όταν ο Πελάτης προμηθεύεται Επιλεγμένα Προϊόντα από Εμπορικό Συνεργάτη ή μεταπωλητή της IBM, ο Εμπορικός Συνεργάτης ή ο μεταπωλητής της IBM καθορίζει τις χρεώσεις και τους όρους πληρωμής.

1.10 Προστασία Πνευματικής Ιδιοκτησίας

Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου 1.10, με τον όρο "Προϊόν" (Product) νοείται ένα Πρόγραμμα IBM, Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής ή Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM.

1.10.1 Αξιώσεις Τρίτων

Εάν ένα τρίτο μέρος εγείρει αξίωση εναντίον του Πελάτη ότι ένα Προϊόν της IBM παραβιάζει ευρεσιτεχνίες ή πνευματικά δικαιώματα του εν λόγω τρίτου μέρους, η IBM θα υπερασπιστεί τον Πελάτη έναντι της εν λόγω αξίωσης με δικά της έξοδα και θα καταβάλει όλες τις δαπάνες, αποζημιώσεις και αμοιβές δικηγόρων που θα επιδικάσει τελεσίδικα το αρμόδιο δικαστήριο εναντίον του Πελάτη ή που θα περιλαμβάνονται σε διακανονισμό που θα έχει εγκρίνει εκ των προτέρων η IBM, υπό την προϋπόθεση ότι ο Πελάτης:

- α. θα ειδοποιήσει την IBM εγγράφως και χωρίς καθυστέρηση για την αξίωση,
- β. θα επιτρέψει στην IBM να έχει τον έλεγχο και θα συνεργαστεί με την IBM όσον αφορά στην υπεράσπιση και στις οποιοσδήποτε διαπραγματεύσεις διακανονισμού, και
- γ. Συμμορφώνεται και θα εξακολουθεί να συμμορφώνεται με την άδεια χρήσης και τους άλλους όρους για το Προϊόν, καθώς και με τις υποχρεώσεις του Πελάτη που καθορίζονται στο παρακάτω άρθρο Τρόποι Ικανοποίησης.

1.10.2 Τρόποι Ικανοποίησης

Εάν εγερθεί ή φαίνεται πιθανό να εγερθεί τέτοια αξίωση, ο Πελάτης συμφωνεί να επιτρέψει στην IBM, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, i) να δώσει στον Πελάτη τη δυνατότητα να συνεχίσει να χρησιμοποιεί το Προϊόν, ii) να τροποποιήσει το Προϊόν, ή iii) να το αντικαταστήσει με άλλο Προϊόν που είναι τουλάχιστον ισοδύναμο λειτουργικώς. Εάν η IBM κρίνει ότι καμία από αυτές τις εναλλακτικές λύσεις δεν είναι ευλόγως διαθέσιμη, ο Πελάτης συμφωνεί να διακόψει αμέσως τη χρήση του Προϊόντος και να επιστρέψει το Προϊόν και όλα τα αντίγραφα του στην IBM κατόπιν σχετικού έγγραφου αιτήματος της IBM. Σε τέτοια περίπτωση, η IBM θα πιστώσει τον Πελάτη με το ποσό που ο Πελάτης κατέβαλε για το επιστραφέν Προϊόν (εάν το Προϊόν είναι το IBM SaaS ή υπόκειται σε χρεώσεις Καθορισμένης Περιόδου, έως το ποσό των χρεώσεων 12 μηνών).

1.10.3 Αξιώσεις για τις οποίες δεν είναι υπεύθυνη η IBM

Η IBM δεν έχει καμία υποχρέωση σχετικά με οποιαδήποτε αξίωση που απορρέει από ή σχετίζεται με οποιοδήποτε από τα ακόλουθα:

- α. ο,τιδήποτε παρέχεται από τον Πελάτη ή από τρίτο μέρος για λογαριασμό του Πελάτη το οποίο είναι ενσωματωμένο σε κάποιο Προϊόν ή τη συμμόρφωση της IBM με οποιαδήποτε σχέδια, προδιαγραφές ή οδηγίες που παρέχονται από τον Πελάτη ή από οποιονδήποτε τρίτο εκ μέρους του Πελάτη,
- β. την τροποποίηση ενός Προϊόντος από τον Πελάτη ή από τρίτο μέρος για λογαριασμό του Πελάτη,
- γ. τη χρήση ενός Προϊόντος διαφορετικά από τη χρήση του σύμφωνα με τις άδειες χρήσης και τους περιορισμούς που ισχύουν για το Προϊόν ή τη χρήση μιας μη τρέχουσας εκδοχής ή έκδοσης ενός Προϊόντος, όταν θα μπορούσε να είχε αποφευχθεί η έγερση αξίωσης ή να είχε μειωθεί ο κίνδυνος έγερσης αξίωσης αν είχε χρησιμοποιηθεί η τρέχουσα εκδοχή ή έκδοση του Προϊόντος,
- δ. το συνδυασμό, τη λειτουργία ή τη χρήση του Προϊόντος με οποιοδήποτε πρόγραμμα, συσκευή υλικού εξοπλισμού, δεδομένα, μηχανισμό, μέθοδο ή διεργασία,
- ε. τη διανομή, λειτουργία ή χρήση του Προϊόντος έξω από την Επιχείρηση του Πελάτη ή προς όφελος οποιουδήποτε τρίτου μέρους, ή
- στ. Κώδικα με Χωριστή Άδεια Χρήσης, εάν υπάρχει, όπως δηλώνεται στις Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης του Προγράμματος.

Στις Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης του Προϊόντος ή σε άλλα έγγραφα μπορεί να επιτρέπεται στον Πελάτη να προβαίνει στην αντιγραφή, τροποποίηση ή αναδιανομή όλου του Προϊόντος ή τμημάτων του Προϊόντος χωρίς να καταβάλει πρόσθετες χρεώσεις άδειας χρήσης στην IBM. Η υποχρέωση αποζημίωσης βάσει της παρούσας Σύμβασης ισχύει μόνο για αντίγραφα του Προϊόντος που παρασχέθηκαν στον Πελάτη από την IBM και για πρόσθετα αντίγραφα για τα οποία παρέχεται ρητή εξουσιοδότηση σε μια Απόδειξη Δικαιώματος. Η IBM δεν φέρει ευθύνη για αξιώσεις που αφορούν σε αντίγραφα του Προϊόντος που δεν παρασχέθηκαν από την IBM ή για τα οποία δεν παρασχέθηκε ρητή εξουσιοδότηση σε μια Απόδειξη Δικαιώματος, ακόμα και στην περίπτωση που στις Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης του Προϊόντος ή σε άλλα έγγραφα δηλώνεται ότι επιτρέπεται η δημιουργία των εν λόγω αντιγράφων.

Στο παρόν άρθρο Προστασία Πνευματικής Ιδιοκτησίας δηλώνεται το σύνολο των υποχρεώσεων της IBM και ο αποκλειστικός τρόπος ικανοποίησης του Πελάτη αναφορικά με οποιοδήποτε αξιώσεις τρίτων για την παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Το παρόν άρθρο Προστασία Πνευματικής Ιδιοκτησίας δεν δεσμεύει καθ' οιονδήποτε τρόπο οποιοδήποτε τρίτο προμηθευτή κώδικα (συμπεριλαμβανομένου Κώδικα με Χωριστή Άδεια Χρήσης) που περιλαμβάνεται στο Προϊόν ή αποτελεί τμήμα του.

1.11 Περιορισμός Ευθύνης

Οι περιορισμοί και οι εξαιρέσεις που ορίζονται στο παρόν **Άρθρο 1.11 (Περιορισμός Ευθύνης)** έχουν πλήρη ισχύ στο βαθμό που δεν απαγορεύονται από το εφαρμοστέο δίκαιο χωρίς να υπάρχει δυνατότητα συμβατικής παραίτησης από τα αντίστοιχα δικαιώματα.

1.11.1 Στοιχεία για τα οποία ενδέχεται να φέρει ευθύνη η IBM

Ενδέχεται να προκύψουν περιστάσεις κατά τις οποίες, λόγω αθέτησης συμβατικής υποχρέωσης εκ μέρους της IBM ή λόγω άλλης ευθύνης, ο Πελάτης θα δικαιούται να λάβει αποζημίωση από την IBM. Ανεξάρτητα από τη βάση επί της οποίας ο Πελάτης δικαιούται να εγείρει αξίωση αποζημίωσης κατά της IBM (συμπεριλαμβανομένης της αθέτησης ουσιωδών συμβατικών όρων, αμέλειας, ψευδούς δήλωσης ή άλλης αξίωσης που απορρέει από σύμβαση ή αδικοπραξία) η συνολική ευθύνη της IBM για όλες τις αξιώσεις, σωρευτικά, που απορρέουν από ή σχετίζονται με οποιοδήποτε Επιλεγμένο Προϊόν, ή κατ' άλλο τρόπο προκύπτουν από την παρούσα Σύμβαση, δεν θα υπερβαίνει το ποσό που αντιστοιχεί στις οποιεσδήποτε θετικές άμεσες ζημιές και σε καμία περίπτωση δεν θα υπερβαίνει το μεγαλύτερο από τα εξής ποσά: είτε το ποσό των 100.000,00 δολαρίων Η.Π.Α. (ή το ισόποσο σε τοπικό νόμισμα) είτε το ποσό που αντιστοιχεί στις χρεώσεις για το Προϊόν ή Υπηρεσία που αποτελεί το αντικείμενο της αξίωσης (για την περίπτωση που πρόκειται για επαναλαμβανόμενες χρεώσεις, λαμβάνονται υπόψη οι χρεώσεις 12 μηνών).

Το όριο αυτό ισχύει επίσης για οποιοδήποτε εταιρείες ανάπτυξης και προμηθευτές Επιλεγμένων Προϊόντων της IBM. Είναι η μέγιστη ευθύνη που φέρουν συλλογικά η IBM, οι εταιρείες ανάπτυξης Επιλεγμένων Προϊόντων της και οι προμηθευτές της. Σε περίπτωση αποζημίωσης για σωματική βλάβη

(συμπεριλαμβανομένου θανάτου) και για την πρόκληση ζημίας σε κινητή και ακίνητη ατομική περιουσία για την οποία η IBM φέρει ευθύνη κατά το νόμο δεν ισχύει όριο για το ποσό της αποζημίωσης.

1.11.2 Στοιχεία για τα οποία δεν φέρει ευθύνη η IBM

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΝ ΕΥΘΥΝΗ Η IBM, ΟΙ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΖΕΤΑΙ Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ:

α. ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΦΘΟΡΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

β. ΕΙΔΙΚΕΣ, ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΓΙΑ ΗΘΙΚΗ ΒΛΑΒΗ Ή ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή

γ. ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΑ ΚΕΡΔΗ, ΑΠΩΛΕΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ, ΕΣΟΔΩΝ, ΑΥΛΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΞΙΑΣ Ή ΠΡΟΣΔΟΚΩΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ.

1.12 Γενικές Αρχές που Διέπουν τη Σχέση μας

1.12.1 Ειδοποιήσεις και Επικοινωνία

Στο βαθμό που επιτρέπεται από το εφαρμοστέο δίκαιο, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν στη χρήση ηλεκτρονικών μέσων και στη μετάδοση στοιχείων μέσω τηλεμοιότυπου (fax) για την επικοινωνία μεταξύ των δύο μερών αναφορικά με την επιχειρηματική μας σχέση όπως απορρέει από την παρούσα Σύμβαση, και ότι η εν λόγω επικοινωνία θεωρείται αποδεκτή ως υπογεγραμμένο έγγραφο. Ένας κωδικός αναγνώρισης ταυτότητας ("user ID") που περιλαμβάνεται σε ένα ηλεκτρονικό έγγραφο είναι επαρκής για την πιστοποίηση της ταυτότητας του αποστολέα και της αυθεντικότητας του εγγράφου.

1.12.2 Εκχώρηση και Μεταπώληση

Κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορεί να εκχωρήσει τη Σύμβαση, εν όλω ή εν μέρει, χωρίς την εκ των προτέρων έγγραφη συγκατάθεση του άλλου μέρους. Οποιαδήποτε προσπάθεια εκχώρησης χωρίς συγκατάθεση είναι άκυρη. Η εκχώρηση της Σύμβασης, εν όλω ή εν μέρει, εντός της Επιχείρησης της οποίας κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη αποτελεί μέρος, ή σε διάδοχο οργανισμό στα πλαίσια συγχώνευσης ή εξαγοράς, δεν απαιτεί τη συγκατάθεση του άλλου. Η IBM έχει επίσης το δικαίωμα να εκχωρήσει τα δικαιώματα είσπραξης πληρωμών, χωρίς τη συγκατάθεση του Πελάτη. Η μεταβίβαση από την IBM μέρους των επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων που επηρεάζει όλους τους πελάτες της με τον ίδιο τρόπο δεν θεωρείται εκχώρηση της Σύμβασης.

Ο Πελάτης συμφωνεί ότι τα Επιλεγμένα Προϊόντα είναι μόνο για χρήση εντός της Επιχείρησης του Πελάτη και δεν επιτρέπεται η μεταπώληση, εκμίσθωση, χρηματοδοτική μίσθωση ή μεταβίβασή τους σε τρίτους. Οποιαδήποτε απόπειρα να το πράξει παραβιάζοντας αυτές τις διατάξεις θεωρείται άκυρη.

1.12.3 Συμμόρφωση με Νόμους

Η IBM θα συμμορφώνεται με τους νόμους που ισχύουν για την IBM ως προμηθευτή προϊόντων και υπηρεσιών πληροφορικής. Δεν αποτελεί ευθύνη της IBM να προσδιορίζει τις απαιτήσεις των νόμων που έχουν εφαρμογή στις επιχειρηματικές δραστηριότητες του Πελάτη, συμπεριλαμβανομένων των νομικών απαιτήσεων αναφορικά με Επιλεγμένα Προϊόντα που ο Πελάτης αποκτά βάσει της παρούσας Σύμβασης, ούτε να εξασφαλίζει ότι η παροχή συγκεκριμένων Επιλεγμένων Προϊόντων βάσει της παρούσας Σύμβασης εκ μέρους της IBM ή η παραλαβή τους εκ μέρους του Πελάτη ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των εν λόγω νόμων. Παρά την ύπαρξη οποιωνδήποτε διατάξεων στην παρούσα Σύμβαση περί του αντιθέτου, κανένα από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη δεν υποχρεούται να προβεί σε οποιαδήποτε ενέργεια που θα αποτελούσε παραβίαση νόμου που εφαρμόζεται στην περίπτωση του συγκεκριμένου συμβαλλόμενου μέρους.

Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνεί να συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς περί εξαγωγών και εισαγωγών, συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών περί οικονομικών αποκλεισμών και κυρώσεων και των απαγορεύσεων εξαγωγής των Ηνωμένων Πολιτειών για ορισμένες τελικές χρήσεις ή σε ορισμένους τελικούς χρήστες.

1.12.4 Επίλυση Διαφορών

Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη θα παράσχει στο άλλο εύλογη δυνατότητα να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις του προτού ισχυριστεί ότι το άλλο μέρος δεν ανταποκρίθηκε στις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας Σύμβασης. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα επιχειρούν να επιλύουν καλόπιστα οποιεσδήποτε διαφορές, διαφωνίες ή αξιώσεις μεταξύ των δύο μερών αναφορικά με την παρούσα Σύμβαση. Εκτός εάν άλλως απαιτείται από το εφαρμοστέο δίκαιο χωρίς να υπάρχει δυνατότητα συμβατικής παραίτησης ή περιορισμού αυτού του δικαιώματος, i) κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα εγείρει αγωγή

οποιαδήποτε μορφής που απορρέει από ή σχετίζεται με την παρούσα Σύμβαση ή οποιαδήποτε συναλλαγή που πραγματοποιείται βάσει αυτής μετά την πάροδο διετίας από την ημερομηνία κατά την οποία προέκυψε η αιτία έγερσης της αγωγής και ii) μετά την πάροδο της εν λόγω χρονικής περιόδου, οποιαδήποτε τέτοια αξίωση και όλα τα δικαιώματα που σχετίζονται με την εν λόγω αξίωση, θα παραγραφούν.

1.12.5 Άλλες Αρχές που Διέπουν τη Σχέση μας

- α. Κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν παραχωρεί στο άλλο μέρος το δικαίωμα να χρησιμοποιεί τα εμπορικά σήματα, τις εμπορικές επωνυμίες ή άλλα διακριτικά του γνωρίσματα (ή οποιαδήποτε από τις Επιχειρήσεις του) για τους σκοπούς οποιασδήποτε δραστηριότητας προώθησης ή δημοσίευσης, χωρίς την πρότερη έγγραφη συγκατάθεσή του.
- β. Η ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών θα διέπεται από μια χωριστή, υπογεγραμμένη σύμβαση ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών. Όμως, στο βαθμό που γίνεται ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών αναφορικά με οποιοδήποτε Επιλεγμένο Προϊόν βάσει της παρούσας Σύμβασης, η σχετική σύμβαση ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών ενσωματώνεται και υπόκειται στην παρούσα Σύμβαση.
- γ. Η παρούσα Σύμβαση και οποιαδήποτε συναλλαγή που πραγματοποιείται βάσει της παρούσας Σύμβασης δεν δημιουργεί οποιαδήποτε σχέση αντιπροσώπου-αντιπροσωπευμένου, κοινοπραξία (joint venture) ή συνεταιρική σχέση μεταξύ του Πελάτη και της IBM. Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει το δικαίωμα να συνάπτει παρόμοιες συμβάσεις με άλλους για την ανάπτυξη, απόκτηση ή παροχή ανταγωνιστικών προϊόντων και υπηρεσιών.
- δ. Ο Πελάτης εξουσιοδοτεί την International Business Machines Corporation και τις θυγατρικές της (και τους διαδόχους και εκδοχείς, εργολάβους, Εμπορικούς Συνεργάτες IBM και μεταπωλητές της) να αποθηκεύουν και να χρησιμοποιούν τα στοιχεία επικοινωνίας του Πελάτη όπου διεξάγουν τις επιχειρησιακές τους δραστηριότητες, σε σχέση με τα Επιλεγμένα Προϊόντα της IBM ή για την προώθηση της επιχειρηματικής σχέσης της IBM με τον Πελάτη.
- ε. Δεν δημιουργείται κανένα δικαίωμα ή βάση αξίωσης για οποιοδήποτε τρίτο μέρος από την παρούσα Σύμβαση ή από οποιαδήποτε συναλλαγή πραγματοποιείται βάσει της παρούσας Σύμβασης, και η IBM δεν φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε αξιώσεις τρίτων εναντίον του Πελάτη, παρά μόνο στο βαθμό που επιτρέπεται στο ανωτέρω Άρθρο 1.11 (Περιορισμός Ευθύνης) σχετικά με αποζημίωση για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου του θανάτου) ή για αποζημίωση κινητής και ακίνητης ατομικής περιουσίας για την οποία η IBM φέρει ευθύνη κατά το νόμο έναντι του εν λόγω τρίτου μέρους.
- στ. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την επιλογή των Επιλεγμένων Προϊόντων που καλύπτουν τις απαιτήσεις του και για τα αποτελέσματα που προκύπτουν από τη χρήση των Επιλεγμένων Προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης και της απόφασης του Πελάτη να εφαρμόσει οποιοσδήποτε συμβουλές σχετικά με τις επιχειρηματικές πρακτικές και λειτουργίες του Πελάτη.
- ζ. Τα Επιλεγμένα Προϊόντα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για την παροχή εμπορικών υπηρεσιών "φιλοξενίας" (hosting) ή άλλων εμπορικών υπηρεσιών πληροφορικής σε τρίτους.
- η. Το συμβαλλόμενο μέρος από το οποίο απαιτείται η παροχή έγκρισης, αποδοχής, συγκατάθεσης ή άλλης παρόμοιας πράξης, βάσει της παρούσας Σύμβασης, δεν θα την αρνείται ούτε θα την καθυστερεί χωρίς εύλογη αιτία.
- θ. Κανένα από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη δεν φέρει ευθύνη για τη μη εκπλήρωση οποιωνδήποτε μη οικονομικών υποχρεώσεων του για λόγους πέραν του ελέγχου του.
- ι. Η Πελάτης συμφωνεί ότι η εκ μέρους του χρήση του IBM SaaS θα είναι σύμφωνη με την οριοθέτηση αποδεκτής χρήσης της IBM, όπως καθορίζεται στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/services/us/imc/html/aup.html>, και τους ισχύοντες νόμους περί προστασίας δεδομένων.
- ια. Στο βαθμό που απαιτείται εύλογα από την IBM για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της βάσει της παρούσας Σύμβασης, ο Πελάτης συμφωνεί να εξασφαλίζει στην IBM επαρκή και ασφαλή πρόσβαση (συμπεριλαμβανομένης και εξ αποστάσεως πρόσβασης) στις εγκαταστάσεις, στα συστήματα, στις πληροφορίες, στο προσωπικό και στους πόρους του Πελάτη, χωρίς να χρεώνεται η IBM για τα ανωτέρω. Η IBM δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε καθυστέρηση στην εκπλήρωση υποχρεώσεων της, ή για τη μη εκπλήρωση υποχρεώσεων της, που οφείλεται σε καθυστέρηση εκ μέρους του Πελάτη στην παροχή της εν λόγω πρόσβασης ή στην εκπλήρωση άλλων υποχρεώσεων του Πελάτη βάσει της παρούσας Σύμβασης.

ιβ. Προβαίνοντας στη σύναψη της παρούσας Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένου κάθε Προσαρτήματος, των Όρων Χρήσης και κάθε Εγγράφου Συναλλαγής της, κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν βασίζεται σε οποιοσδήποτε δηλώσεις που δεν καθορίζονται στην παρούσα Σύμβαση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, οποιωνδήποτε δηλώσεων σχετικά με i) την απόδοση ή τη λειτουργία οποιουδήποτε Επιλεγμένου Προϊόντος πέραν αυτής για την οποία παρέχεται ρητή εγγύηση στην παρούσα Σύμβαση, ii) τις εμπειρίες ή υποδείξεις άλλων μερών ή iii) οποιαδήποτε αποτελέσματα ή οικονομίες που μπορεί να επιτύχει ο Πελάτης.

1.13 Καταγγελία της Σύμβασης

Η IBM μπορεί να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση οποτεδήποτε, με ή χωρίς αιτία, άμεσα και χωρίς ειδοποίησης, μετά τη λήξη της πρώτης συμβατικής περιόδου συνδρομής και υποστήριξης λογισμικού ή της πρώτης Περιόδου Συνδρομής του IBM SaaS. Εάν ο Πελάτης ανανέωσε είτε τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM για οποιαδήποτε Προγράμματα IBM είτε το IBM SaaS πριν λάβει την ειδοποίηση καταγγελίας, η IBM μπορεί, κατά την αποκλειστική της διακριτική ευχέρεια, είτε να συνεχίσει να παρέχει τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM στον Πελάτη για τα συγκεκριμένα Προγράμματα ή τις συγκεκριμένες προσφορές IBM SaaS για το υπόλοιπο της τρέχουσας συμβατικής περιόδου είτε να επιστρέψει στον Πελάτη το αναλογούν ποσό. Εάν ο Πελάτης ανανέωσε Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού Τρίτων για οποιαδήποτε Προγράμματα μη-IBM πριν λάβει την ειδοποίηση καταγγελίας, το τρίτο μέρος μπορεί να συνεχίσει να του παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού Τρίτων για τη συγκεκριμένη άδεια χρήσης Προγράμματος μη-IBM για το υπόλοιπο της τρέχουσας συμβατικής περιόδου. Εάν το εν λόγω τρίτο μέρος δεν το πράξει, μπορεί να επιστραφεί το αναλογούν ποσό στον Πελάτη.

Ο Πελάτης θα θεωρείται ότι έχει καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση εάν δεν έχει συνδρομή και υποστήριξη λογισμικού σε ισχύ. Οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να τερματίσει τη Σύμβαση εάν το άλλο μέρος δεν συμμορφώνεται με οποιονδήποτε από τους όρους της, υπό την προϋπόθεση ότι θα παρασχεθεί στο μέρος που δεν συμμορφώνεται έγγραφη ειδοποίηση και εύλογο χρονικό διάστημα για να συμμορφωθεί.

Οποιοδήποτε όροι της Σύμβασης των οποίων η ισχύς παρατείνεται από τη φύση τους πέραν της καταγγελίας της, παραμένουν σε ισχύ έως ότου εκπληρωθούν και ισχύουν και για τους αντίστοιχους διαδόχους και εκδοχείς κάθε ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

1.14 Επαλήθευση Συμμόρφωσης

Για τους σκοπούς του παρόντος **Άρθρου 1.14 (Επαλήθευση Συμμόρφωσης)**, με τον όρο "Όροι για το Passport Advantage" (Passport Advantage Terms) νοούνται 1) η παρούσα Σύμβαση και τα αντίστοιχα Προσαρήματα, Έγγραφα Συναλλαγών και Όροι Χρήσης που παρασχέθηκαν από την IBM, και 2) οι πολιτικές λογισμικού (software policies) της IBM, οι οποίες περιγράφονται στο δικτυακό τόπο IBM Software Policy (<http://www.ibm.com/softwarepolicies/>), συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, των πολιτικών περί εφεδρικής υποστήριξης (backup), τιμολόγησης μειωμένης δυναμικότητας (sub-capacity pricing) και μετάπτωσης (migration).

Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στο παρόν **Άρθρο 1.14** παραμένουν σε ισχύ κατά τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία το Επιλεγμένο Προϊόν είναι στην κατοχή ή υπό τον έλεγχο του Πελάτη, συν δύο επιπλέον έτη μετά τη λήξη της εν λόγω περιόδου.

1.14.1 Διαδικασία Επαλήθευσης

Ο Πελάτης συμφωνεί να δημιουργεί, να τηρεί και να παρέχει στην IBM και τους ελεγκτές της ακριβή έγγραφα στοιχεία, αποτελέσματα εργαλείων του συστήματος και άλλα δεδομένα του συστήματος τα οποία επαρκούν προκειμένου να παράσχουν τη δυνατότητα επαλήθευσης, η οποία θα υπόκειται σε έλεγχο, ότι η χρήση όλων των Επιλεγμένων Προϊόντων εκ μέρους του Πελάτη συμμορφώνεται με τους Όρους για το Passport Advantage, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, όλων των σχετικών όρων της IBM περί προϋποθέσεων τιμολόγησης και χορήγησης αδειών χρήσης. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος 1) να εξασφαλίζει ότι δεν υπερβαίνει το επίπεδο εξουσιοδοτημένης χρήσης του και 2) να εξακολουθεί να συμμορφώνεται με τους Όρους για το Passport Advantage.

Μετά από εύλογη ειδοποίηση, η IBM μπορεί να ελέγξει τη συμμόρφωση του Πελάτη με τους Όρους για το Passport Advantage σε όλες τις Τοποθεσίες και για όλα τα περιβάλλοντα στα οποία ο Πελάτης χρησιμοποιεί (για οποιονδήποτε σκοπό) Επιλεγμένα Προϊόντα που υπόκεινται στους Όρους για το Passport Advantage. Η εν λόγω επαλήθευση θα διεξάγεται με τρόπο που να ελαχιστοποιεί το ενδεχόμενο πρόκλησης αναστάτωσης στην επιχείρηση του Πελάτη και μπορεί να διεξάγεται στις εγκαταστάσεις του Πελάτη, κατά το κανονικό εργάσιμο ωράριο. Η IBM μπορεί να χρησιμοποιήσει ανεξάρτητο ελεγκτή για την

παροχή βοήθειας κατά την εν λόγω επαλήθευση, υπό την προϋπόθεση ότι η IBM έχει συνάψει έγγραφη σύμβαση εμπιστευτικότητας με τον εν λόγω ελεγκτή.

1.14.2 Επίλυση

Η IBM θα ειδοποιεί τον Πελάτη εγγράφως εάν κατά την πραγματοποίηση τέτοιας επαλήθευσης διαπιστωθεί ότι ο Πελάτης έχει χρησιμοποιήσει οποιοδήποτε Επιλεγμένο Προϊόν πέραν του επιπέδου εξουσιοδοτημένης χρήσης του ή κατά άλλον τρόπο δεν συμμορφώνεται με τους Όρους για το Passport Advantage. Ο Πελάτης συμφωνεί να καταβάλλει χωρίς καθυστέρηση απευθείας στην IBM τις χρεώσεις που καθορίζονται από την IBM σε ένα τιμολόγιο για 1) οποιαδήποτε τέτοια πρόσθετη χρήση, 2) συνδρομή και υποστήριξη λογισμικού για την εν λόγω πρόσθετη χρήση για τη διάρκεια της πρόσθετης χρήσης ή για περίοδο δύο ετών, όποια από τις δύο περιόδους αυτές είναι μικρότερη και 3) οποιοσδήποτε χρεώσεις και άλλες οφειλές που τυχόν καθοριστούν ως αποτέλεσμα της εν λόγω επαλήθευσης.

1.15 Γεωγραφική Εμβέλεια και Εφαρμοστέο Δίκαιο

1.15.1 Γεωγραφική Εμβέλεια

Οι όροι της παρούσας Σύμβασης ισχύουν σε χώρες όπου 1) η IBM διαθέτει τα Επιλεγμένα Προϊόντα της απευθείας στην αγορά ή 2) έχει ανακοινωθεί ότι τα Επιλεγμένα Προϊόντα της είναι κατά άλλο τρόπο διαθέσιμα.

1.15.2 Εφαρμοστέο Δίκαιο

Τα δικαιώματα, τα καθήκοντα και οι υποχρεώσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους έχουν ισχύ μόνο στη χώρα όπου πραγματοποιείται η συναλλαγή ή, εάν συμφωνήσει η IBM, στη χώρα όπου το Επιλεγμένο Προϊόν τίθεται σε παραγωγική χρήση, με την εξαίρεση των αδειών χρήσης, οι οποίες ισχύουν όπως συγκεκριμένα προβλέπεται από τις ίδιες.

Και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν στην εφαρμογή της νομοθεσίας της χώρας στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή ή στον ισχύ, ερμηνεία και εκτέλεση όλων των αντίστοιχων δικαιωμάτων, καθηκόντων και υποχρεώσεων του Πελάτη και της IBM που απορρέουν από, ή σχετίζονται καθ' οποιονδήποτε τρόπο με, τα θέματα που καλύπτει η Σύμβαση, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τυχόν αντιθέσεις αρχών δικαίου.

Εάν οποιαδήποτε διάταξη της Σύμβασης κριθεί άκυρη ή μη εφαρμόσιμη, οι υπόλοιπες διατάξεις της Σύμβασης παραμένουν σε πλήρη ισχύ και εφαρμογή.

Κανένας όρος της παρούσας Σύμβασης δεν επηρεάζει οποιαδήποτε δικαιώματα καταναλωτή που απορρέουν από το νόμο και για τα οποία δεν υπάρχει δυνατότητα συμβατικής παραίτησης ή περιορισμού.

Δεν εφαρμόζεται η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το Διεθνές Εμπόριο Αγαθών (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods).

2. Εγγυήσεις

Εκτός εάν άλλως καθορίζει η IBM, οι ακόλουθες εγγυήσεις ισχύουν μόνο στη χώρα απόκτησης.

2.1 Εγγύηση για Προγράμματα IBM

Η εγγύηση για ένα Πρόγραμμα IBM δηλώνεται στη σύμβαση άδειας χρήσης του Προγράμματος.

2.2 Εγγύηση για Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM και Επιλεγμένη Υποστήριξη

Η IBM εγγυάται ότι παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM και Επιλεγμένη Υποστήριξη με εύλογη προσοχή και δεξιότητα.

2.3 Εγγύηση για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM σε Εργαλεία IBM

Η IBM εγγυάται ότι κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM δεν έχει ελαττώματα σε ό,τι αφορά στα υλικά και στην κατασκευή του και ανταποκρίνεται στις Προδιαγραφές του.

Η περίοδος εγγύησης για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM είναι μια σταθερή χρονική περίοδος που αρχίζει κατά την Ημερομηνία Εγκατάστασης (αποκαλούμενη επίσης "Ημερομηνία Έναρξης Εγγύησης") και καθορίζεται σε ένα Έγγραφο Συναλλαγής. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η IBM παρέχει υπηρεσίες επισκευής και ανταλλαγής για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM, χωρίς χρέωση, βάσει του είδους υπηρεσιών που καθορίζει η IBM σε ένα Έγγραφο Συναλλαγής για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Εάν ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής δεν λειτουργεί όπως προβλέπει η εγγύηση κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και η IBM αδυνατεί είτε i) να το θέσει στην προβλεπόμενη από την εγγύηση κατάσταση λειτουργίας είτε ii) να το αντικαταστήσει με άλλο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής τουλάχιστον

ισοδύναμο λειτουργικώς, ο Πελάτης μπορεί να επιστρέψει το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής στο μέρος από το οποίο το προμηθεύτηκε ώστε να του επιστραφεί το χρηματικό ποσό που κατέβαλε για την αγορά του.

Για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM για την εγκατάσταση του οποίου είναι υπεύθυνη η IBM, εάν ο Πελάτης επιλέξει να εγκαταστήσει ο ίδιος το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM ή να αναθέσει την εγκατάσταση του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής IBM σε κάποιο τρίτο μέρος, η IBM μπορεί να επιθεωρήσει το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM με έξοδα του Πελάτη προτού προβεί στην παροχή υπηρεσιών εγγύησης για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM. Εάν το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM δεν είναι σε αποδεκτή κατάσταση για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, κατά την αποκλειστική διακριτική ευχέρεια της IBM, ο Πελάτης μπορεί να ζητήσει από την IBM να επαναφέρει το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM σε αποδεκτή κατάσταση για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης ή ο Πελάτης μπορεί να αποσύρει το αίτημά του για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης. Η IBM, κατά την αποκλειστική της διακριτική ευχέρεια, θα κρίνει εάν η επαναφορά σε αποδεκτή κατάσταση είναι εφικτή. Η υπηρεσία επαναφοράς σε αποδεκτή κατάσταση παρέχεται έναντι χρέωσης.

Εάν το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής δεν λειτουργεί όπως προβλέπει η εγγύηση κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση επισκευής και συντήρησης που παρασχεθήκε με το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM για πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη και τις διαδικασίες προσδιορισμού προβλημάτων.

Εάν ο Πελάτης δεν μπορεί να επιλύσει το πρόβλημα χρησιμοποιώντας την τεκμηρίωση επισκευής και συντήρησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με την IBM ή το μεταπωλητή για να λάβει υπηρεσίες εγγύησης. Τα απαραίτητα στοιχεία για την επικοινωνία με την IBM παρέχονται στις "Πληροφορίες σχετικά με την Εγγύηση" που συνοδεύουν το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής. Εάν ο Πελάτης δεν δηλώσει το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM στην IBM, μπορεί να του ζητηθεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς με την οποία θα αποδεικνύεται το δικαίωμά του να λάβει υπηρεσίες εγγύησης.

2.4 Εγγύηση για το IBM SaaS

Η εγγύηση για το IBM SaaS καθορίζεται στους Όρους Χρήσης.

2.5 Εύρος της Εγγύησης

ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΥΠΟΣΧΕΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ Ή ΥΠΟΣΧΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΥΠΟΣΧΕΣΗΣ ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ.

Οι εγγυήσεις που καθορίζονται στο Άρθρο 2.3 δεν ισχύουν στην περίπτωση κακής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, της χρήσης οποιασδήποτε δυναμικότητας ή δυνατότητας Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής πέραν αυτής για την οποία η IBM έχει παράσχει έγγραφη εξουσιοδότηση), ατυχήματος, τροποποίησης, ακατάλληλου φυσικού ή λειτουργικού περιβάλλοντος, λειτουργίας σε περιβάλλον διαφορετικό από το Καθορισμένο Περιβάλλον Λειτουργίας, ακατάλληλης συντήρησης εκ μέρους του Πελάτη ή οποιουδήποτε τρίτου μέρους, ή δυσλειτουργίας ή ζημιά που οφείλεται σε προϊόν για το οποίο δεν φέρει ευθύνη η IBM. Η εγγύηση για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM ακυρώνεται εάν αφαιρεθούν ή τροποποιηθούν οι αναγνωριστικές ετικέτες Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής ή εξαρτημάτων τους.

Στοιχεία που δεν καλύπτονται από την Εγγύηση

Η IBM δεν εγγυάται την αδιάλειπτη ή χωρίς σφάλματα λειτουργία οποιουδήποτε Επιλεγμένου Προϊόντος, ούτε ότι η IBM θα διορθώσει όλα τα ελαττώματα.

Η IBM θα προσδιορίζει τα Επιλεγμένα Προϊόντα IBM για τα οποία δεν παρέχει εγγύηση.

Εκτός εάν άλλως ορίζεται σε ένα Προσάρτημα ή Έγγραφο Συναλλαγής, η IBM παρέχει Επιλεγμένα Προϊόντα μη-IBM **ΧΩΡΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΥΠΟΣΧΕΣΕΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ**. Ωστόσο, οι κατασκευαστές, εταιρείες ανάπτυξης προγραμμάτων, προμηθευτές ή εκδότες εκτός της IBM μπορεί να παρέχουν δικές τους εγγυήσεις στον Πελάτη.

3. Προγράμματα και Συνδρομή και Υποστήριξη

3.1 Προγράμματα IBM

Τα Προγράμματα IBM που αποκτώνται βάσει της παρούσας Σύμβασης διέπονται από τους όρους της Σύμβασης IPLA.

3.1.1 Εκδοχές και Πλατφόρμες:

Ο Πελάτης μπορεί να χρησιμοποιεί τα Προγράμματα και τη σχετική τεκμηρίωση χρήστη σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης σε οποιαδήποτε εμπορικά διαθέσιμη εκδοχή εθνικής γλώσσας, έως το επίπεδο χρήσης για το οποίο παρέχεται εξουσιοδότηση στην Απόδειξη Δικαιώματος. Ο Πελάτης είναι εξουσιοδοτημένος να χρησιμοποιεί το (τα) Πρόγραμμα(τα) που αποκτά βάσει της παρούσας Σύμβασης σε οποιαδήποτε πλατφόρμα ή λειτουργικό σύστημα για το οποίο η IBM διαθέτει επί του παρόντος κώδικα Προγράμματος βάσει της παρούσας Σύμβασης, εκτός εάν έχει καθοριστεί κατά την απόκτηση του Προγράμματος από τον Πελάτη ότι το Πρόγραμμα προορίζεται για χρήση σε συγκεκριμένη πλατφόρμα ή λειτουργικό σύστημα.

3.1.2 Εμπορικές Αναβαθμίσεις IBM:

Οι άδειες χρήσης για ορισμένα Προγράμματα που αντικαθιστούν εξουσιοδοτημένα Προγράμματα IBM μπορεί να αποκτώνται έναντι μειωμένης χρέωσης. Ο Πελάτης συμφωνεί να τερματίσει τη χρήση των αντικαθιστώμενων Προγραμμάτων IBM όταν ο Πελάτης εγκαταστήσει τα Προγράμματα αντικατάστασης.

3.1.3 Ανταγωνιστικές Εμπορικές Αναβαθμίσεις:

Οι άδειες χρήσης για ορισμένα Προγράμματα που αντικαθιστούν εξουσιοδοτημένα Προγράμματα μη-IBM μπορεί να αποκτώνται έναντι μειωμένης χρέωσης. Ο Πελάτης συμφωνεί να τερματίσει τη χρήση των αντικαθιστώμενων Προγραμμάτων μη-IBM όταν ο Πελάτης εγκαταστήσει τα Προγράμματα αντικατάστασης.

3.2 Προγράμματα σε Περιβάλλον Εικονικοποίησης

3.2.1 Εξουσιοδοτήσεις

- α. Πρέπει να αποκτηθεί μια Απόδειξη Δικαιώματος για το συνολικό αριθμό των μονάδων PVU που αντιστοιχούν στη Δυναμικότητα Εικονικοποίησης που είναι διαθέσιμη σε ένα Επιλεγμένο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας.
- β. Πριν από οποιαδήποτε αύξηση της Δυναμικότητας Εικονικοποίησης ενός Επιλεγμένου Προϊόντος Μειωμένης Δυναμικότητας, ο Πελάτης θα πρέπει πρώτα να αποκτήσει επαρκείς πρόσθετες εξουσιοδοτήσεις, συμπεριλαμβανομένης και Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM, εάν απαιτείται, για την κάλυψη της εν λόγω αύξησης.
- γ. Η IBM δεν εκδίδει πιστωτικά τιμολόγια ούτε επιστρέφει χρήματα για ποσά που έχουν ήδη καταστεί απαιτητά ή έχουν καταβληθεί εάν η χρήση ενός Επιλεγμένου Προϊόντος είναι μικρότερη από αυτή του εξουσιοδοτημένου επιπέδου χρήσης.

3.2.2 Υποχρεώσεις της IBM

Η IBM θα καθιστά διαθέσιμα και θα εξουσιοδοτεί τον Πελάτη να χρησιμοποιεί:

- α. Το εργαλείο ILMT χωρίς χρέωση, όταν παραγγελθεί από τον Πελάτη ή από τον Μεταπωλητή της IBM. Η IBM παρέχει το εργαλείο ILMT στον Πελάτη αποκλειστικά για τη συμμόρφωση του Πελάτη με αυτούς τους όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας, και
- β. Το κέντρο πληροφοριών (information center) που παρέχεται με το εργαλείο ILMT, ώστε να βοηθά τον Πελάτη στη συμμόρφωσή του με αυτούς τους όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας.

Ο Πελάτης μπορεί να δημιουργήσει αντίγραφα του εργαλείου ILMT και του κέντρου πληροφοριών στα πλαίσια τη συμμόρφωσης του Πελάτη με αυτούς τους όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας.

3.2.3 Υποχρεώσεις του Πελάτη όσον αφορά τους Όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας

Ο Πελάτης συμφωνεί:

- α. Να εγκαταστήσει και να παραμετροποιήσει την πιο πρόσφατη έκδοση του εργαλείου ILMT σύμφωνα με τις οδηγίες που σας παρέχονται στο κέντρο πληροφοριών (ILMT information center), μέσα σε διάστημα 90 ημερών από την πρώτη φορά που ο Πελάτης θέτει σε εφαρμογή ένα Επιλεγμένο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας σε ένα Επιλεγμένο Περιβάλλον Εικονικοποίησης, ώστε να είναι σε θέση να συλλέγει δεδομένα Δυναμικότητας Εικονικοποίησης ανά Επιλεγμένο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας και να δημιουργεί Αναφορές Ελέγχου σύμφωνα με αυτούς τους όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας. Για την απαίτηση αυτή ισχύουν οι ακόλουθες εξαιρέσεις:

- (1) Όταν το εργαλείο ILMT δεν παρέχει ακόμη υποστήριξη για το Επιλεγμένο Περιβάλλον Εικονικοποίησης
- (2) Εάν η Επιχείρηση του Πελάτη έχει λιγότερους από 1.000 υπαλλήλους και συνεργάτες, ο Πελάτης δεν είναι Παροχέας Υπηρεσιών και δεν έχει συνάψει σύμβαση με Παροχέα Υπηρεσιών για τη διαχείριση του Επιλεγμένου Περιβάλλοντος Εικονικοποίησής του
- (3) Εάν η συνολική φυσική δυναμικότητα των εξυπηρετητών (servers) της Επιχείρησης του Πελάτη με ένα Επιλεγμένο Περιβάλλον Εικονικοποίησης, μετρούμενη βάσει Πλήρους Δυναμικότητας, αλλά με άδεια χρήσης βάσει όρων μειωμένης δυναμικότητας, είναι λιγότερη από 1.000 μονάδες PVU.
- (4) Όταν για τους εξυπηρετητές του Πελάτη με Επιλεγμένα Προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας έχει αποκτηθεί άδεια χρήσης για την Πλήρη Δυναμικότητα των εξυπηρετητών.

Σε περίπτωση που ισχύει οποιαδήποτε από τις παραπάνω εξαιρέσεις, η χρήση του εργαλείου ILMT, αν και συνιστάται, δεν απαιτείται για τη Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας. Αντί να χρησιμοποιεί το ILMT, ο ίδιος ο Πελάτης πρέπει να διαχειρίζεται και να παρακολουθεί το Επιλεγμένο Περιβάλλον Εικονικοποίησής του και να ετοιμάζει τις Αναφορές Ελέγχου στις οποίες τεκμηριώνεται η Δυναμικότητα Εικονικοποίησης ανά Επιλεγμένο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας για το Επιλεγμένο Περιβάλλον Εικονικοποίησής του κατά τη διάρκεια κάθε ημερολογιακού ή οικονομικού τριμήνου. Οι εν λόγω Αναφορές Ελέγχου πρέπει να περιέχουν τις πληροφορίες που παρατίθενται στο δείγμα Αναφοράς Ελέγχου που διατίθεται στην ιστοσελίδα <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Αυτές οι Αναφορές Ελέγχου πρέπει να ετοιμάζονται όσο συχνά απαιτείται για την τήρηση ιστορικού των αυξήσεων στη Δυναμικότητα Εικονικοποίησης, αλλά όχι λιγότερο από μία φορά το τρίμηνο, και πρέπει να διατηρούνται για τουλάχιστον δύο έτη ώστε να επιδεικνύουν την αδιάλειπτη συμμόρφωσή σας με αυτούς τους όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας.

- β. Να εγκαθιστά χωρίς καθυστέρηση οποιοσδήποτε νέες εκδοχές, εκδόσεις, τροποποιήσεις ή επιδιορθώσεις κώδικα ("επιδιορθώσεις") του εργαλείου ILMT που διατίθενται από την IBM. Ο Πελάτης θα πρέπει μέσω της ιστοσελίδας <http://www.ibm.com/support/mynotifications> να εγγραφεί ως συνδρομητής για τη λήψη ειδοποιήσεων της υπηρεσίας Tivoli Support, ώστε να λαμβάνει ειδοποίηση όταν γίνει διαθέσιμη οποιαδήποτε από τις εν λόγω νέες εκδοχές, εκδόσεις, τροποποιήσεις ή επιδιορθώσεις.
- γ. Να μην προβαίνει στην αλλοίωση, τροποποίηση, παράλειψη, διαγραφή ή κατά άλλον τρόπο διαστρέβλωση, άμεσα ή έμμεσα, των ακολούθων:
 - (1) των εγγραφών ελέγχου του ILMT,
 - (2) του ILMT, με την εξαίρεση των αλλαγών που παρέχονται από την IBM, ή
 - (3) των Αναφορών Ελέγχου που υποβάλλει ο Πελάτης στην IBM.
- δ. Να δημιουργεί, είτε μέσω του εργαλείου ILMT είτε μόνος του, Αναφορές Ελέγχου τουλάχιστον κάθε ημερολογιακό ή οικονομικό τρίμηνο, διατηρώντας τις Αναφορές Ελέγχου για περίοδο όχι μικρότερη από δύο έτη και θέτοντας τις εν λόγω αναφορές στη διάθεση στην IBM κατόπιν σχετικής ειδοποίησης της IBM, όπως καθορίζεται στο Άρθρο 1.14. Σε περίπτωση που δεν δημιουργεί Αναφορές Ελέγχου ή δεν θέτει τις Αναφορές Ελέγχου στη διάθεση της IBM, η IBM θα προβεί στη χρέωση των Επιλεγμένων Προϊόντων Μειωμένης Δυναμικότητας βάσει όρων Πλήρους Δυναμικότητας.
- ε. Να ορίσει ένα άτομο στον οργανισμό του Πελάτη το οποίο θα έχει την εξουσιοδότηση να χειρίζεται και να επιλύει χωρίς καθυστέρηση οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τις Αναφορές Ελέγχου ή ασυμφωνίες μεταξύ των περιεχομένων των Αναφορών Ελέγχου, των αδειών χρήσης και της παραμετροποίησης του εργαλείου ILMT, και
- στ. Να υποβάλλει εγκαίρως παραγγελία στην IBM ή στο μεταπωλητή της IBM όταν οι Αναφορές Ελέγχου απεικονίζουν μια χρήση Επιλεγμένων Προϊόντων Μειωμένης Δυναμικότητας η οποία υπερβαίνει το εξουσιοδοτημένο επίπεδο χρήσης του Πελάτη. Η κάλυψη από Υπηρεσίες Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM θα θεωρείται ότι ξεκινά κατά την ημερομηνία υπέρβασης του εξουσιοδοτημένου επιπέδου χρήσης εκ μέρους του Πελάτη.

3.2.4 Πρόσθετοι Όροι

Για οποιαδήποτε χρήση Προϊόντων η οποία δεν είναι δυνατόν να καλύπτει τις προϋποθέσεις για τη Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας πρέπει να αποκτώνται άδειες χρήσης βάσει όρων Πλήρους Δυναμικότητας.

3.3 Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου

Η συμβατική περίοδος των Αδειών Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου ξεκινά από την ημερομηνία αποδοχής της παραγγελίας του Πελάτη από την IBM ή από την επόμενη ημερολογιακή ημέρα μετά τη λήξη μιας προηγούμενης Καθορισμένης Περιόδου.

3.3.1 Αυτόματη Ανανέωση για Άδειες Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου

Ο Πελάτης μπορεί να ανανεώσει την Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου του πριν από την ημερομηνία λήξης με έγγραφη εξουσιοδότηση ανανέωσης (π.χ. έντυπο παραγγελίας, επιστολή παραγγελίας, παραγγελία αγοράς), σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

ΕΑΝ Η IBM ΔΕΝ ΛΑΒΕΙ ΤΕΤΟΙΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΕΩΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ, ΟΙ ΑΔΕΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΑΝΑΝΕΩΝΟΝΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΤΟΥΣ ΓΙΑ ΧΡΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΙΔΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΜΕ ΑΥΤΗ ΠΟΥ ΕΛΗΞΕ, ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΕΚΑΣΤΟΤΕ ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ, ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ, ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ, Η IBM ΛΑΒΕΙ ΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ ΕΙΤΕ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΗ ΤΟΥ, ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΤΗΝ ΕΓΓΡΑΦΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ ΟΤΙ ΔΕΝ ΘΕΛΕΙ ΝΑ ΑΝΑΝΕΩΣΕΙ. Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΒΑΛΛΕΙ ΤΙΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ.

Εάν ο Πελάτης επιλέξει να μην ανανεώσει την Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου, ο Πελάτης συμφωνεί να διακόψει τη χρήση του Προγράμματος κατά την ημερομηνία λήξης.

Εάν, μετά την ημερομηνία λήξης, ο Πελάτης επιλέξει να συνεχίσει τη χρήση του Προγράμματος, Ο Πελάτης θα πρέπει να καταβάλει τις χρεώσεις που αντιστοιχούν σε νέα Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου αντί για τις χρεώσεις που αντιστοιχούν σε ανανέωση Άδειας Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου.

3.3.2 Απόσυρση Άδειας Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου για ένα συγκεκριμένο Πρόγραμμα

Εάν η IBM αποσύρει τη χορήγηση Αδειών Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου για ένα συγκεκριμένο Πρόγραμμα IBM, ο Πελάτης αποδέχεται ότι:

- α. Ο Πελάτης δεν μπορεί να ανανεώσει την Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου για το εν λόγω Πρόγραμμα IBM, και
- β. Εάν ο Πελάτης ανανέωσε την Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου για το εν λόγω Πρόγραμμα IBM πριν λάβει την ειδοποίηση απόσυρσης, ο Πελάτης μπορεί είτε (α) να συνεχίσει να χρησιμοποιεί το Πρόγραμμα βάσει των όρων της Άδειας Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου μέχρι τη λήξη της τότε ισχύουσας Καθορισμένης Περιόδου, είτε (β) να λάβει το αναλογούν ποσό από την IBM.

3.4 Κατηγορίες Προϊόντων CEO

Οι "Κατηγορίες Προϊόντων CEO" (ομάδες Επιλεγμένων Προϊόντων) αποκτώνται βάσει αριθμού χρηστών. Ο Πελάτης πρέπει να αποκτήσει την πρώτη του Κατηγορία Προϊόντων CEO ("Κύρια Κατηγορία Προϊόντων" - "Primary Product Category") για όλους τους Χρήστες CEO στην Επιχείρησή του Πελάτη και για τουλάχιστον τον αριθμό Χρηστών CEO που καθορίζονται στον Πίνακα Κατηγοριών Προϊόντων CEO (CEO Product Categories Table) στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>.

Ο Πελάτης μπορεί να αποκτήσει πρόσθετες Κατηγορίες Προϊόντων CEO εφόσον καλύπτει τον ελάχιστο απαιτούμενο αριθμό Χρηστών CEO που καθορίζεται για την Κατηγορία Προϊόντων CEO στον Πίνακα Κατηγοριών Προϊόντων CEO στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>. Όμως, ο Πελάτης δεν χρειάζεται να αποκτήσει πρόσθετες Κατηγορίες Προϊόντων CEO για όλους τους Χρήστες CEO στην Επιχείρησή του.

Ένας Χρήστης CEO μπορεί να χρησιμοποιεί οποιαδήποτε από τα Προγράμματα που περιλαμβάνονται σε μια επιλεγμένη Κατηγορία Προϊόντων CEO. Ωστόσο, όλα τα Προγράμματα IBM που χρησιμοποιούνται για την πρόσβαση από συστήματα πελάτες (clients) πρέπει να αποκτηθούν από την ίδια Κατηγορία Προϊόντων CEO στην οποία ανήκει το Πρόγραμμα εξυπηρετητή (server) στο οποίο πραγματοποιείται η πρόσβαση.

Κατηγορίες Προϊόντων CEO: Προσθήκες και Διαγραφές

Η IBM μπορεί να προσθέσει Επιλεγμένα Προϊόντα ή να διαγράψει Επιλεγμένα Προϊόντα οποτεδήποτε από οποιαδήποτε Κατηγορία Προϊόντων CEO. Εάν η IBM διαγράψει ένα Επιλεγμένο Προϊόν από μια Κατηγορία Προϊόντων CEO, ο Πελάτης μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιεί το διεγραμμένο Επιλεγμένο Προϊόν, χωρίς όμως να υπερβαίνει τον αριθμό των εγγεγραμμένων Χρηστών CEO που ίσχυε πριν τη διαγραφή.

Αύξηση του αριθμού Χρηστών CEO

Στην περίπτωση που ο Πελάτης αυξήσει τον αριθμό των Χρηστών CEO, ο Πελάτης πρέπει να αποκτήσει εξουσιοδότηση για τη χρήση της Κατηγορίας Προϊόντων CEO για κάθε νέο Χρήστη CEO.

Μείωση του αριθμού Χρηστών CEO

Σε περίπτωση μείωσης του συνολικού αριθμού Χρηστών CEO του, ο Πελάτης θα ειδοποιήσει την IBM εγγράφως πριν την επόμενη Επέτειο της Σύμβασής του. Οι μειώσεις μπορεί να οφείλονται σε αναδιοργάνωση, αναδιάρθρωση ή πώληση μίας ή περισσοτέρων Τοποθεσιών του Πελάτη. Μια προσωρινή ή εποχική ελάττωση του αριθμού Χρηστών CEO δεν θεωρείται μείωση. Εάν το επίπεδο εξουσιοδοτημένης χρήσης μιας Κατηγορίας Προϊόντων CEO πέσει κάτω από τον ελάχιστο αριθμό Χρηστών CEO που ισχύει για τη συγκεκριμένη Κατηγορία Προϊόντων CEO, ο Πελάτης θα μπορεί να ανανεώσει τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM με βάση την Κατηγορία Προϊόντων CEO.

3.5 Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού και Επιλεγμένη Υποστήριξη

3.5.1 Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού

- α. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, με τον όρο "συνδρομή και υποστήριξη λογισμικού" νοείται τόσο η Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM όσο και η Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού Τρίτων. Η IBM παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM με κάθε Πρόγραμμα IBM για το οποίο παρέχεται άδεια χρήσης βάσει της Σύμβασης IPLA. Η Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM αποτελεί μια ενιαία προσφορά που δεν διατίθεται σε χωριστά τμήματα. Η IBM δεν παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM (i) για Προγράμματα μη-IBM ή (ii) για Προγράμματα για τα οποία παρέχεται άδεια χρήσης βάσει της Σύμβασης Άδειας Χρήσης για Προγράμματα χωρίς Εγγύηση της IBM (μαζί "Επιλεγμένα Προγράμματα").
- β. Η Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM αρχίζει κατά την ημερομηνία απόκτησης και λήγει κατά την τελευταία ημέρα του αντίστοιχου μήνα του επόμενου έτους, εκτός εάν η ημερομηνία απόκτησης είναι η πρώτη ημέρα κάποιου μήνα, περίπτωση κατά την οποία η κάλυψη λήγει την τελευταία ημέρα του προηγούμενου μήνα του επόμενου έτους.
- γ. Όσο ισχύει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM για μια άδεια χρήσης Προγράμματος IBM:
 - (1) Η IBM θα διαθέτει στον Πελάτη οποιεσδήποτε επιδιορθώσεις, περιορισμούς και μεθόδους παράκαμψης προβλημάτων που αναπτύσσει για το Πρόγραμμα IBM.
 - (2) Η IBM θα διαθέτει στον Πελάτη την πλέον πρόσφατη εμπορικά διαθέσιμη έκδοχή, έκδοση ή ενημέρωση, εφόσον υπάρχουν, μαζί με την εξουσιοδότηση για τη χρήση τους.
 - (3) Η IBM θα παρέχει βοήθεια στον Πελάτη για i) σύντομες ερωτήσεις ρουτίνας του Πελάτη σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση (ερωτήσεις τύπου "πώς να") και ii) ερωτήσεις του Πελάτη που σχετίζονται με τον κώδικα (από κοινού "Υποστήριξη"). Η εν λόγω Υποστήριξη για μια συγκεκριμένη έκδοχή ή έκδοση ενός Προγράμματος IBM διατίθεται μόνο μέχρι η IBM ή το τρίτο μέρος, ανάλογα με την περίπτωση, αποσύρει την Υποστήριξη για τη συγκεκριμένη έκδοχή ή έκδοση του Προγράμματος IBM. Όταν αποσυρθεί η Υποστήριξη, ο Πελάτης θα πρέπει να αναβαθμίσει το Πρόγραμμα σε μια υποστηριζόμενη έκδοχή ή έκδοση του Προγράμματος IBM ώστε να εξακολουθεί να λαμβάνει Υποστήριξη. Η πολιτική "Software Support Lifecycle" της IBM διατίθεται στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.
 - (4) Η IBM παρέχει Υποστήριξη μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης και, εάν είναι διαθέσιμη, μέσω τηλεφώνου μόνο στο προσωπικό τεχνικής υποστήριξης πληροφοριακών συστημάτων ("Π/Σ") του Πελάτη κατά τη διάρκεια του κανονικού εργάσιμου ωραρίου (δημοσιευμένες ώρες κύριας βάρδιας) του κέντρου υποστήριξης IBM του Πελάτη. (Η βοήθεια αυτή δεν είναι διαθέσιμη στους τελικούς χρήστες του Πελάτη.) Η IBM παρέχει βοήθεια για προβλήματα τύπου "Severity 1" επί 24 ώρες το 24ωρο, κάθε ημέρα του έτους. Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Υποστήριξης Λογισμικού IBM (IBM Software Support Handbook) στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/support>.
 - (5) Η IBM μπορεί να ζητήσει από τον Πελάτη να της παράσχει εξ αποστάσεως πρόσβαση στο σύστημά του προκειμένου να τον βοηθήσει στην απομόνωση της αιτίας ενός προβλήματος λογισμικού. Ο Πελάτης παραμένει υπεύθυνος για την επαρκή προστασία του συστήματός του και όλων των δεδομένων που περιέχονται σε αυτό σε κάθε περίπτωση εξ αποστάσεως πρόσβασης της IBM σε αυτό κατόπιν άδειας του Πελάτη.
- δ. Η Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM δεν περιλαμβάνει βοήθεια για 1) το σχεδιασμό και την ανάπτυξη εφαρμογών, 2) τη χρήση Προγραμμάτων IBM εκ μέρους του Πελάτη σε διαφορετικό από το

καθορισμένο περιβάλλον λειτουργίας ή 3) βλάβες προκληθείσες από προϊόντα για τα οποία η IBM δεν φέρει ευθύνη βάσει της παρούσας Σύμβασης.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΘΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ IBM ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟ ΚΑΙ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ, Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ IBM ΕΙΤΕ (α) ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ, ΕΙΤΕ (β) ΓΙΑ ΚΑΜΙΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.

ΔΕΝ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ IBM ΓΙΑ ΤΜΗΜΑ ΜΟΝΟ ΤΗΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ IBM ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟ ΚΑΙ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ.

Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΔΕΝ ΘΑ ΚΑΝΕΙ ΧΡΗΣΗ ΚΑΝΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΦΕΛΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΥΠΟΕΝΟΤΗΤΑ Γ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΑΡΘΡΟΥ 3.5.1, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ Ή ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΔΙΟΡΘΩΣΕΩΝ, ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΩΝ Ή ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΕΩΝ, ΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ IBM ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΚΑΤΑΒΑΛΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΙΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ IBM. ΕΑΝ Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΚΑΝΕΙ ΧΡΗΣΗ ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΕΝ ΛΟΓΩ ΟΦΕΛΗ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΚΑΤΑΒΑΛΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΙΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ, ΤΟΤΕ Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΙ ΕΠΑΝΕΝΑΡΞΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΕΠΑΡΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΚΑΛΥΨΗ ΤΗΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΟΦΕΛΩΝ ΕΝΑΝΤΙ ΤΩΝ ΤΟΤΕ ΙΣΧΥΟΥΣΩΝ ΤΙΜΩΝ ΤΗΣ IBM.

3.5.2 Επιλεγμένη Υποστήριξη

Μια λίστα με Επιλεγμένα Προγράμματα που είναι διαθέσιμα για Επιλεγμένη Υποστήριξη διατίθεται στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/lotus/PASelectedSupportPrograms> .

Η Επιλεγμένη Υποστήριξη αρχίζει την ημερομηνία κατά την οποία η IBM αποδέχεται την παραγγελία του Πελάτη για την εν λόγω υποστήριξη και λήγει την τελευταία ημέρα του αντίστοιχου μήνα του επόμενου έτους, εκτός εάν η IBM αποδεχθεί την παραγγελία του Πελάτη την πρώτη ημέρα κάποιου ημερολογιακού μήνα, περίπτωση κατά την οποία η κάλυψη λήγει την τελευταία ημέρα του αμέσως προηγούμενου ημερολογιακού μήνα του επόμενου έτους.

Όσο ισχύει η Επιλεγμένη Υποστήριξη για ένα Επιλεγμένο Πρόγραμμα:

- α. Η IBM θα διαθέτει στον Πελάτη οποιοσδήποτε επιδιορθώσεις που αναπτύσσει για προβλήματα του Επιλεγμένου Προγράμματος.
- β. Η IBM θα παρέχει στον Πελάτη βοήθεια σχετικά με 1) σύντομες ερωτήσεις ρουτίνας του Πελάτη σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση (ερωτήσεις τύπου "πώς να"), και 2) προβλήματα που σχετίζονται με κώδικα. Διατίθεται Επιλεγμένη Υποστήριξη για μια συγκεκριμένη έκδοχή ή έκδοση ενός Προγράμματος μόνο μέχρι η IBM να αποσύρει την Επιλεγμένη Υποστήριξη για την εν λόγω έκδοχή, έκδοση ή τροποποίηση του Προγράμματος. Όταν αποσυρθεί η εν λόγω Επιλεγμένη Υποστήριξη, ο Πελάτης θα πρέπει να αναβαθμίσει το Πρόγραμμα σε μια υποστηριζόμενη έκδοχή ή έκδοσή του προκειμένου να εξακολουθήσει να λαμβάνει την εν λόγω υποστήριξη. Η πολιτική "Software Support Lifecycle" της IBM δεν ισχύει για την Επιλεγμένη Υποστήριξη.
- γ. Ανάλογα με το επίπεδο συνδρομής του Πελάτη, η IBM μπορεί να του παράσχει βοήθεια στο σχεδιασμό και την ανάπτυξη εφαρμογών.
- δ. Ανάλογα με την τοποθεσία και το επίπεδο συνδρομής του Πελάτη, η IBM μπορεί να του παράσχει βοήθεια μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης και, εάν είναι διαθέσιμη, μέσω τηλεφώνου. Η εν λόγω βοήθεια παρέχεται μόνο στο προσωπικό τεχνικής υποστήριξης πληροφοριακών συστημάτων ("Π/Σ") του Πελάτη κατά τη διάρκεια του κανονικού εργασιμού ωραρίου (δημοσιευμένες ώρες κύριας βάρδιας) του κέντρου υποστήριξης IBM του Πελάτη. Για λεπτομέρειες σχετικά με την Επιλεγμένη Υποστήριξη, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Υποστήριξης Λογισμικού IBM (IBM Software Support Handbook) στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/support> .
- ε. Η IBM μπορεί να ζητήσει από τον Πελάτη να της παράσχει εξ αποστάσεως πρόσβαση στο σύστημά του προκειμένου να τον βοηθήσει στην απομόνωση της αιτίας ενός προβλήματος λογισμικού. Ο Πελάτης παραμένει υπεύθυνος για την επαρκή προστασία του συστήματός του και όλων των δεδομένων που περιέχονται σε αυτό σε κάθε περίπτωση εξ αποστάσεως πρόσβασης της IBM σε αυτό κατόπιν άδειας του Πελάτη.

Η IBM δεν παρέχει άδειες χρήσης για Επιλεγμένα Προϊόντα βάσει της παρούσας Σύμβασης.

3.5.3 Δεδομένα και Βάσεις Δεδομένων του Πελάτη

Για να είναι σε θέση να βοηθήσει τον Πελάτη στην απομόνωση της αιτίας ενός προβλήματος με ένα Πρόγραμμα είτε στα πλαίσια της Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM είτε στα πλαίσια της Επιλεγμένης Υποστήριξης, η IBM μπορεί να ζητήσει από τον Πελάτη 1) να επιτρέψει στην IBM την εξ αποστάσεως πρόσβαση στο σύστημα του Πελάτη ή 2) να στείλει πληροφορίες ή δεδομένα συστήματος του Πελάτη στην IBM. Η IBM χρησιμοποιεί τις πληροφορίες για σφάλματα και προβλήματα μόνο για τη βελτίωση των προϊόντων και των υπηρεσιών της και για την καλύτερη παροχή των σχετικών της προσφορών υποστήριξης. Για την εξυπηρέτηση αυτών των σκοπών, η IBM μπορεί να χρησιμοποιεί νομικά πρόσωπα IBM και υπεργολάβους της (συμπεριλαμβανομένων και νομικών προσώπων IBM και υπεργολάβων σε μία ή περισσότερες χώρες εκτός της χώρας στην οποία ο Πελάτης έχει την έδρα του) και ο Πελάτης εξουσιοδοτεί την IBM να το πράξει.

Ο Πελάτης παραμένει υπεύθυνος για 1) οποιαδήποτε δεδομένα και το περιεχόμενο οποιασδήποτε βάσης δεδομένων που ο Πελάτης καθιστά διαθέσιμη στην IBM, 2) την επιλογή και εφαρμογή διαδικασιών και ελέγχων αναφορικά με την προσπέλαση, ασφάλεια, κρυπτογράφηση, χρήση και μετάδοση δεδομένων (συμπεριλαμβανομένων και πληροφοριών στις οποίες δηλώνεται ή από τις οποίες μπορεί να προκύψει η ταυτότητα συγκεκριμένων προσώπων) και 3) την εφεδρική αποθήκευση (backup) και αποκατάσταση οποιασδήποτε βάσης δεδομένων και οποιωνδήποτε αποθηκευμένων δεδομένων. Ο Πελάτης δεν θα αποστέλλει και δεν θα παρέχει στην IBM πρόσβαση σε πληροφορίες στις οποίες δηλώνεται ή από τις οποίες μπορεί να προκύψει η ταυτότητα συγκεκριμένων προσώπων, είτε σε μορφή δεδομένων είτε σε οποιαδήποτε άλλη μορφή, και θα φέρει την ευθύνη για εύλογες δαπάνες και άλλα ποσά με τα οποία μπορεί να επιβαρυνθεί η IBM σε συνάρτηση με την εσφαλμένη παροχή τέτοιων πληροφοριών στην IBM ή την απώλεια ή αποκάλυψη τέτοιων πληροφοριών από την IBM, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που απορρέουν από αξιώσεις τρίτων.

3.5.4 Αυτόματη Ετήσια Ανανέωση Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού και Επιλεγμένης Υποστήριξης

Ο Πελάτης μπορεί να ανανεώσει τη συνδρομή και υποστήριξη λογισμικού ή την Επιλεγμένη Υποστήριξη πριν από την ημερομηνία λήξης με έγγραφη εξουσιοδότηση (π.χ. έντυπο παραγγελίας, επιστολή παραγγελίας, παραγγελία αγοράς), σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

ΕΑΝ Η IBM ΔΕΝ ΛΑΒΕΙ ΤΕΤΟΙΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΕΩΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ, Η ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΚΑΙ Η ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΑΝΑΝΕΩΝΟΝΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΤΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΠΕΤΕΙΟ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΕΚΑΣΤΟΤΕ ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ, ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ, ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ, Η IBM ΛΑΒΕΙ ΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ ΕΙΤΕ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΗ ΤΟΥ, ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΤΗΝ ΕΓΓΡΑΦΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ ΟΤΙ ΔΕΝ ΘΕΛΕΙ ΝΑ ΑΝΑΝΕΩΣΕΙ. Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΒΑΛΛΕΙ ΤΙΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ.

Προκειμένου να γίνει επανέναρξη οποιασδήποτε κάλυψης συνδρομής και υποστήριξης λογισμικού που έχει λήξει, ο Πελάτης πρέπει να αποκτήσει μια Επανέναρξη Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM ή μια Επανέναρξη Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού Τρίτων, ανάλογα με την περίπτωση.

3.5.5 Απόσυρση Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού ή Επιλεγμένης Υποστήριξης για ένα Συγκεκριμένο Πρόγραμμα

Εάν η IBM ή το τρίτο μέρος, ανάλογα με την περίπτωση, αποσύρει τη συνδρομή και υποστήριξη λογισμικού ή την Επιλεγμένη Υποστήριξη για ένα συγκεκριμένο Πρόγραμμα, ο Πελάτης αποδέχεται ότι:

- α. Η IBM δεν θα καταστήσει διαθέσιμη την ανανέωση της συνδρομής και υποστήριξης λογισμικού ή της Επιλεγμένης Υποστήριξης για αυτό το Πρόγραμμα.
- β. Εάν ο Πελάτης ανανέωσε τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM για τη συγκεκριμένη άδεια χρήσης Προγράμματος IBM, ή την Επιλεγμένη Υποστήριξη για μια άδεια χρήσης Επιλεγμένου Προγράμματος, πριν λάβει την ειδοποίηση απόσυρσης, η IBM μπορεί είτε να συνεχίσει να του παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM ή Επιλεγμένη Υποστήριξη για τη συγκεκριμένη άδεια χρήσης Προγράμματος έως τη λήξη της τότε ισχύουσας συμβατικής περιόδου, είτε να του επιστρέψει το αναλογούν ποσό. Εάν ο Πελάτης ανανέωσε τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού Τρίτων για το συγκεκριμένο Πρόγραμμα μη-IBM πριν λάβει την ειδοποίηση, το τρίτο μέρος μπορεί να συνεχίσει να του παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού Τρίτων για τη συγκεκριμένη άδεια χρήσης Προγράμματος μη-IBM έως τη λήξη της τότε ισχύουσας συμβατικής περιόδου. Εάν το εν λόγω τρίτο μέρος δεν το πράξει, μπορεί να επιστραφεί το αναλογούν ποσό στον Πελάτη.

4. Εργαλεία

4.1 Εικονικό Εργαλείο

Ο Πελάτης δικαιούται να χρησιμοποιεί το (τα) Πρόγραμμα(τα) σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

4.2 Εργαλεία που Περιλαμβάνουν Λειτουργικά Τμήματα Προγράμματος και Μηχανής

Η IBM παρέχει Εργαλεία που περιλαμβάνουν τόσο Λειτουργικά Τμήματα Προγράμματος όσο και Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής ως ένα ενιαίο προϊόν. Ο Πελάτης δεν θα χρησιμοποιεί κανένα από τα εν λόγω λειτουργικά τμήματα ανεξάρτητα από το Εργαλείο του οποίου αποτελεί μέρος, για οποιονδήποτε σκοπό.

4.3 Λειτουργικά Τμήματα Προγράμματος

Ο Πελάτης δικαιούται να χρησιμοποιεί το (τα) Λειτουργικό(-ά) Τμήμα(τα) Προγράμματος σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης, αλλά μόνο στο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής που του έχει παράσχει η IBM ή ένας εξουσιοδοτημένος μεταπωλητής ή σε οποιαδήποτε αντικατάσταση ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής την οποία του έχει παράσχει η IBM ή ένας εξουσιοδοτημένος μεταπωλητής. Ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να μεταβιβάσει την άδεια χρήσης για το (τα) Λειτουργικό(-ά) Τμήμα(τα) Προγράμματος σε άλλη Επιχείρηση.

4.4 Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής

4.4.1 Στοιχεία Παραγωγής

Κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM αποτελείται από εξαρτήματα που μπορεί να είναι καινούργια ή χρησιμοποιημένα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM μπορεί να μην είναι καινούργιο αλλά να έχει εγκατασταθεί αλλού στο παρελθόν. Ανεξαρτήτως των ανωτέρω, θα ισχύουν οι σχετικοί όροι εγγύησης της IBM που περιγράφονται στο Άρθρο 2.3.

4.4.2 Τίτλος Κυριότητας και Κίνδυνος Απώλειας

Όταν ο Πελάτης αποκτήσει ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής απευθείας από την IBM, η IBM μεταβιβάζει τον τίτλο κυριότητας του εν λόγω Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής στον Πελάτη ή, εάν απαιτείται, στον εκμισθωτή του, αφού καταβληθούν όλα τα οφειλόμενα ποσά. Για μια προσθήκη (feature), μετατροπή ή αναβάθμιση που αποκτήθηκε για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής, η IBM δεν μεταβιβάζει τον τίτλο κυριότητας έως ότου λάβει όλα τα οφειλόμενα ποσά και, ανάλογα με την περίπτωση, όλα τα αφαιρεθέντα εξαρτήματα, τα οποία περιέχονται στην κυριότητα της IBM.

Για κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής, η IBM αναλαμβάνει τον κίνδυνο απώλειας ή ζημίας έως τη στιγμή της παράδοσής της στον καθορισμένο από την IBM μεταφορέα για αποστολή στον Πελάτη ή στην καθορισμένη τοποθεσία του Πελάτη. Από τη στιγμή αυτή, ο κίνδυνος μεταβιβάζεται στον Πελάτη. Κάθε Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής θα καλύπτεται από ασφάλεια, για την οποία θα μεριμνήσει και θα πληρώσει η IBM για τον Πελάτη και η οποία θα καλύπτει το χρονικό διάστημα έως την παράδοση του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής στον Πελάτη ή στην καθορισμένη τοποθεσία του Πελάτη. Για οποιαδήποτε ζημία ή απώλεια, ο Πελάτης θα πρέπει i) να αναφέρει τη ζημία ή απώλεια στην IBM εγγράφως εντός 10 εργάσιμων ημερών από την παράδοση και ii) να ακολουθήσει την ισχύουσα διαδικασία αποζημίωσης.

4.4.3 Εγκατάσταση

α. Εγκατάσταση Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής

- (1) Ο Πελάτης συμφωνεί να παρέχει περιβάλλον που να καλύπτει τις καθορισμένες για το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής απαιτήσεις όπως καθορίζονται στη δημοσιευμένη της τεκμηρίωση.
- (2) Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την εγκατάσταση ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής Εγκαθιστώμενου από τον Πελάτη ή ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής μη-IBM, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από την IBM ή από τον κατασκευαστή του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής.
- (3) Για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής για την εγκατάσταση του οποίου είναι υπεύθυνη η IBM, η IBM ακολουθεί καθορισμένες διαδικασίες εγκατάστασης. Η IBM θα ολοκληρώσει επιτυχώς αυτές τις διαδικασίες πριν θεωρήσει ότι έχει πραγματοποιηθεί η εγκατάσταση ενός Λειτουργικού Τμήματος (εκτός εάν πρόκειται για Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής η εγκατάσταση του οποίου αναβάλλεται από τον Πελάτη ή για Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής Εγκαθιστώμενο από τον Πελάτη). Εάν πρόκειται για Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM για την εγκατάσταση του οποίου είναι υπεύθυνη η IBM, και το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής δεν έχει τεθεί στη διάθεση της IBM

για εγκατάσταση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία αποστολής του από την IBM, η εγκατάσταση θα υπόκειται σε μια χρέωση εγκατάστασης.

β. Αναβαθμίσεις και Μηχανικές Τροποποιήσεις

- (1) Η IBM πωλεί Αναβαθμίσεις για εγκατάσταση σε Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής και, σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο για εγκατάσταση σε ένα Καθορισμένο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής με συγκεκριμένο αριθμό σειράς (serial number). Μέσα σε διάστημα 30 ημερών από την ημερομηνία αποστολής μιας Αναβάθμισης, ο Πελάτης συμφωνεί να εγκαταστήσει την Αναβάθμιση ή, εάν η IBM είναι υπεύθυνη για την εγκατάσταση, να επιτρέψει στην IBM να εγκαταστήσει την Αναβάθμιση. Ορισμένες παραγγελίες Αναβάθμισης μπορεί να τερματιστούν από την IBM κατά τη διακριτική της ευχέρεια εάν η Αναβάθμιση δεν έχει τεθεί στη διάθεση της IBM για εγκατάσταση εντός 30 ημερών από την αποστολή της. Στην περίπτωση αυτή, ο Πελάτης πρέπει να επιστρέψει την Αναβάθμιση στην IBM με δικά του έξοδα. Σε κάθε περίπτωση, εάν η Αναβάθμιση δεν έχει τεθεί στη διάθεση της IBM για εγκατάσταση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία αποστολής της από την IBM, η εγκατάστασή της θα υπόκειται σε μια χρέωση εγκατάστασης.
- (2) Ο Πελάτης συμφωνεί να επιτρέψει στην IBM να εγκαθιστά σε ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής τυχόν υποχρεωτικές Μηχανικές Τροποποιήσεις (όπως π.χ. αυτές που απαιτούνται για λόγους ασφάλειας) εντός 30 ημερών από την αποστολή της σχετικής ειδοποίησης της IBM προς τον Πελάτη, εκτός εάν άλλως συμφωνηθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Για την εγκατάσταση πολλών Αναβαθμίσεων και Μηχανικών Τροποποιήσεων απαιτείται η αφαίρεση εξαρτημάτων και η μεταβίβαση της κυριότητας και κατοχής των αφαιρεθέντων εξαρτημάτων στην IBM. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή όλων των αφαιρεθέντων εξαρτημάτων στην IBM με την εγκατάσταση της Αναβάθμισης ή της Μηχανικής Τροποποίησης. Όπου απαιτείται, ο Πελάτης δηλώνει ότι έχει αποκτήσει άδεια από τον κύριο και οποιουσδήποτε εμπραγμάτως ασφαλισμένους i) να εγκαταστήσει Αναβαθμίσεις και Μηχανικές Τροποποιήσεις και ii) να μεταβιβάσει την κυριότητα και κατοχή αφαιρεθέντων εξαρτημάτων στην IBM. Ο Πελάτης δηλώνει επίσης ότι όλα τα αφαιρεθέντα εξαρτήματα είναι γνήσια, χωρίς μετατροπές και σε κατάσταση καλής λειτουργίας. Για κάθε εξάρτημα που αντικαθιστά ένα αφαιρεθέν εξάρτημα ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης ή συντήρησης που ίσχυε για το αφαιρεθέν εξάρτημα.

4.4.4 Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής

Για ένα Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής χορηγείται άδεια χρήσης βάσει των όρων και περιορισμών της σύμβασης άδειας χρήσης του Κώδικα Μηχανής (δηλαδή, της Σύμβασης Άδειας Χρήσης της IBM για Κώδικα Μηχανής, της Σύμβασης της IBM για Κατοχυρωμένο Εσωτερικό Κώδικα ή άλλης ισοδύναμης σύμβασης) που παρέχεται με το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής. Η αποδοχή των όρων της παρούσας Σύμβασης εκ μέρους του Πελάτη περιλαμβάνει την αποδοχή των συμβάσεων άδειας χρήσης για Κώδικα Μηχανής της IBM. Μπορείτε να βρείτε τις τρέχουσες εκδοχές των εν λόγω συμβάσεων στην ακόλουθη διεύθυνση: http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html ή επικοινωνώντας με έναν εκπρόσωπο της IBM. Οι συμβάσεις άδειας χρήσης για Κώδικα Μηχανής υπόκεινται σε περιοδική τροποποίηση από την IBM. Τέτοιοι τροποποιημένοι όροι άδειας χρήσης θα ισχύουν μόνο για Λειτουργικά Τμήματα Κώδικα Μηχανής που παρέχονται μετά την ημερομηνία που οι τροποποιημένοι όροι τίθενται σε ισχύ.

Για ένα Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής χορηγείται άδεια χρήσης μόνο για τη χρήση που είναι αναγκαία ώστε το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής να λειτουργεί σύμφωνα με τις Προδιαγραφές του και μόνο για τη δυναμικότητα και τις δυνατότητες για τις οποίες ο Πελάτης έχει αποκτήσει έγγραφη εξουσιοδότηση από την IBM. Ο Πελάτης συμφωνεί να χρησιμοποιεί το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής μόνο όπως καθορίζεται στην παρούσα Σύμβαση και όπως εξουσιοδοτείται ή περιορίζεται περαιτέρω στην αντίστοιχη σύμβαση άδειας χρήσης. Χωρίς να αίρονται άλλοι περιορισμοί που ενδεχομένως υπάρχουν στις διατάξεις της ισχύουσας σύμβασης άδειας χρήσης, ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να προβεί στις ακόλουθες ενέργειες:

- α. Οποιαδήποτε αντιγραφή, εμφάνιση σε οθόνη, μεταβίβαση, προσαρμογή, τροποποίηση ή διανομή (με ηλεκτρονικό ή άλλο τρόπο) του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής, εκτός από τις περιπτώσεις για τις οποίες η IBM εξουσιοδοτεί τον Πελάτη στα χειρίδια χρήσης του Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής ή σε έγγραφη επικοινωνία προς τον Πελάτη.
- β. Αντίστροφη συμβολομετάφραση (reverse assemble), αντίστροφη μεταγλώττιση (reverse compile) ή κατά άλλον τρόπο μετάφραση ή αντίστροφη μηχανέυση (reverse engineering) του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής, εκτός εάν επιτρέπεται ρητώς από το εφαρμοστέο δίκαιο χωρίς δυνατότητα συμβατικής παραίτησης από αυτό το δικαίωμα.

- γ. Εκχώρηση της άδειας χρήσης του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής ή χορήγηση περαιτέρω αδειών χρήσης σε τρίτους, ή
- δ. Εκμίσθωση του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής ή οποιουδήποτε αντιγράφου του.

Το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής, συμπεριλαμβανομένων όλων των πνευματικών δικαιωμάτων (copyrights) επί του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής και όλων των αντιγράφων του Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής (δηλαδή του πρωτότυπου Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής, των αντιγράφων του πρωτότυπου Λειτουργικού Τμήματος Κώδικα Μηχανής και των αντιγράφων που έχουν δημιουργηθεί από αντίγραφα), είναι ιδιοκτησία της International Business Machines Corporation, κάποιας θυγατρικής της ή κάποιου τρίτου μέρους. Το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής υπόκειται σε πνευματικά δικαιώματα και παραχωρείται με άδεια χρήσης (δεν πωλείται).

Ο τίτλος κυριότητας δεν μεταβιβάζεται όταν η IBM παρέχει προσθήκες (features), μετατροπές ή αναβαθμίσεις που αποτελούνται αποκλειστικά από Λειτουργικά Τμήματα Κώδικα Μηχανής.

Η δυναμικότητα ορισμένων Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής μπορεί να περιορίζεται από τεχνολογικά μέτρα στο Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής. Ο Πελάτης αποδέχεται την εφαρμογή τέτοιων τεχνολογικών μέτρων από την IBM για τον περιορισμό της δυναμικότητας ενός Λειτουργικού Τμήματος Μηχανής.

4.4.5 Παράδοση

Οι ημερομηνίες παράδοσης για Εργαλεία με Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής δίδονται κατ' εκτίμηση, εκτός εάν άλλως συμφωνηθεί σε Έγγραφο Συναλλαγής. Τα μεταφορικά έξοδα, εάν υπάρχουν, θα καθορίζονται σε Έγγραφο Συναλλαγής.

5. IBM SaaS

Ο Πελάτης συμφωνεί ότι η IBM δεν του παρέχει πρόσβαση στο Internet για τη χρήση του IBM SaaS και ότι ο Πελάτης παραμένει υπεύθυνος για την πρόσβασή του στο Internet.

Ο Πελάτης αποδέχεται ότι η International Business Machines Corporation και οι θυγατρικές της (1) δεν ελέγχουν τη μεταβίβαση δεδομένων μέσω εγκαταστάσεων τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένου του Internet, και (2) σε ένα δημόσιο περιβάλλον Internet, δεν μπορούν να αναλάβουν συγκεκριμένες υποχρεώσεις τήρησης εμπιστευτικότητας.

Η ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών που πραγματοποιείται βάσει μιας χωριστής, υπογεγραμμένης σύμβασης ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών, σύμφωνα με το Άρθρο 0 της παρούσας Σύμβασης, δεν αφορά σε Περιεχόμενο. Η IBM δεν αναλαμβάνει υποχρεώσεις τήρησης εμπιστευτικότητας αναφορικά με Περιεχόμενο, παρά τα όσα προβλέπονται στους όρους οποιασδήποτε χωριστής σύμβασης ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών μεταξύ του Πελάτη και της IBM.

5.1 Κυριότητα

Η IBM και οι προμηθευτές της έχουν την κυριότητα του IBM SaaS. Ο Πελάτης συμφωνεί ότι η IBM και οι προμηθευτές της θα διατηρούν τον τίτλο κυριότητας, την ιδιοκτησία και όλα τα δικαιώματα επί ευρεσιτεχνιών, πνευματικών δικαιωμάτων, εμπορικών σημάτων, καθώς και οποιαδήποτε άλλα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του IBM SaaS ή οποιουδήποτε αντιγράφου ή μέρους του. Η IBM μπορεί να αναθέσει το IBM SaaS, ή οποιοδήποτε μέρος του, συμπεριλαμβανομένης της τεχνικής υποστήριξης, σε υπεργολάβους της δικής της επιλογής.

5.2 Δικαίωμα Χρήσης του Πελάτη

Ο Πελάτης μπορεί να χρησιμοποιεί μια προσφορά IBM SaaS σύμφωνα με τους Όρους Χρήσης της, μέχρι το καθορισμένο επίπεδο χρήσης για το οποίο παρέχεται εξουσιοδότηση στην αντίστοιχη Απόδειξη Δικαιώματος, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- α. Ο Πελάτης αποδέχεται τους Όρους Χρήσης της προσφοράς IBM SaaS,
- β. Ο Πελάτης εξασφαλίζει ότι οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί την προσφορά IBM SaaS, το πράττει μόνο εξ ονόματος του Πελάτη και συμμορφώνεται με τους όρους της παρούσας Σύμβασης και των ισχυόντων Όρων Χρήσης, και
- γ. Ο Πελάτης δεν θα προβαίνει στις εξής ενέργειες:

(1) χρήση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διάθεση της προσφοράς IBM SaaS σε τρίτους, εν όλω ή εν μέρει, παρά μόνο στο βαθμό που επιτρέπεται ρητώς στην παρούσα Σύμβαση και στους ισχύοντες Όρους Χρήσης,

- (2) αντίστροφη συμβολομετάφραση (reverse assemble), αντίστροφη μεταγλώττιση (reverse compile) ή κατά άλλον τρόπο μετάφραση ή αποσυμπίληση (reverse engineering) της προσφοράς IBM SaaS, εκτός εάν επιτρέπεται ρητώς από το εφαρμοστέο δίκαιο χωρίς δυνατότητα συμβατικής παραίτησης από αυτό το δικαίωμα,
- (3) χρήση οποιουδήποτε από τα λειτουργικά τμήματα, αρχεία, ενότητες, οπτικοακουστικό περιεχόμενο ή σχετιζόμενα κατοχυρωμένα με άδεια χρήσης υλικά της προσφοράς IBM SaaS χωριστά από την προσφορά IBM SaaS,
- (4) ενοικίαση ή εκμίσθωση της προσφοράς SaaS, ή παραχώρηση περαιτέρω αδειών χρήσης της προσφοράς IBM SaaS σε τρίτους,
- (5) δημιουργία "διασυνδέσεων" Internet από ή προς την προσφορά IBM SaaS, ή
- (6) "πλαίσιοση" (frame) ή "κατοπτρισμός" (mirror) οποιουδήποτε περιεχομένου που αποτελεί μέρος μιας προσφοράς IBM SaaS, παρά μόνο στα internets του Πελάτη σε συνάρτηση με την εξουσιοδοτημένη χρήση της προσφοράς IBM SaaS από τον Πελάτη.

5.3 Συνδρομή για το IBM SaaS

5.3.1 Όροι για μια Συγκεκριμένη Προσφορά IBM SaaS

Οι όροι για μια συγκεκριμένη προσφορά IBM SaaS παρέχονται στους Όρους Χρήσης της και μπορεί να περιλαμβάνουν, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, ορισμούς, μια περιγραφή της συνδρομής και των υπηρεσιών, μετρικά συστήματα χρέωσης και περιορισμούς.

5.3.2 Περίοδος Συνδρομής του IBM SaaS

Μια Περίοδος Συνδρομής του IBM SaaS αρχίζει κατά την ημερομηνία που η IBM ειδοποιεί τον Πελάτη ότι ο Πελάτης έχει πρόσβαση στην προσφορά της οποίας έγινε συνδρομητής. Η ημερομηνία λήξης μιας Περιόδου Συνδρομής, όπως καθορίζεται σε Έγγραφο Συναλλαγής, είναι η τελευταία ημέρα ενός μήνα.

Κατά τη διάρκεια μιας Περιόδου Συνδρομής του IBM SaaS, ο Πελάτης μπορεί να αυξήσει το επίπεδο συνδρομής μιας προσφοράς IBM SaaS.

Ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να μειώσει το επίπεδο συνδρομής μιας προσφοράς IBM SaaS κατά τη διάρκεια μιας Περιόδου Συνδρομής, αλλά μπορεί να το μειώσει σε μια επόμενη Περίοδο Συνδρομής.

5.3.3 Ανανέωση Περιόδου Συνδρομής του IBM SaaS

Ο Πελάτης μπορεί να ανανεώσει μια προσφορά IBM SaaS στο τέλος της Περιόδου Συνδρομής της, εκτός εάν άλλως καθορίζεται στους Όρους Χρήσης της προσφοράς. Ορισμένες προσφορές IBM SaaS, όπως καθορίζεται στους Όρους Χρήσης της προσφοράς IBM SaaS ή σε Έγγραφο Συναλλαγής, ανανεώνονται αυτόματα στο τέλος της Περιόδου Συνδρομής εκτός εάν, πριν τη λήξη της Περιόδου Συνδρομής, η IBM λάβει, είτε άμεσα είτε μέσω του μεταπωλητή του Πελάτη, ανάλογα με την περίπτωση, ειδοποίηση του Πελάτη ότι δεν επιθυμεί να ανανεώσει.

5.4 Τεχνική Υποστήριξη για το IBM SaaS

Κατά τη διάρκεια μιας Περιόδου Συνδρομής του IBM SaaS:

- α. Η IBM παρέχει βοήθεια, όπως καθορίζεται στους Όρους Χρήσης, για τις πρακτικές ερωτήσεις του Πελάτη σχετικά με τη χρήση της συγκεκριμένης προσφοράς IBM SaaS, και
- β. Η τεχνική υποστήριξη για το IBM SaaS διατίθεται μόνο για τις τρέχουσες υποστηριζόμενες εκδοχές του IBM SaaS, των λειτουργικών συστημάτων πελάτη (client operating systems), των προγραμμάτων οδήγησης (browsers) του Internet και του λογισμικού. Η τεχνική υποστήριξη της IBM διατίθεται κατά τη διάρκεια του κανονικού εργασιμου ωραρίου (κατά τις δημοσιευμένες ώρες κύριας βάρδιας) του κέντρου υποστήριξης του IBM SaaS. Συμβουλευτείτε τους Όρους Χρήσης για λεπτομέρειες σχετικά με μια συγκεκριμένη προσφορά IBM SaaS.

5.5 Περιεχόμενο

Η IBM παρέχει μόνο υπηρεσίες για Περιεχόμενο. Η IBM δεν είναι ο εκδότης (publisher) Περιεχομένου που μεταβιβάζεται στα πλαίσια του IBM SaaS.

Ο Πελάτης έχει την αποκλειστική ευθύνη για τα εξής:

- α. εξασφάλιση της επάρκειας οποιωνδήποτε στοιχείων του IBM SaaS για την ικανοποίηση οποιωνδήποτε απαιτήσεων του Πελάτη:

- β. όλο το Περιεχόμενο, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, της επιλογής, δημιουργίας, σχεδίασης, παραχώρησης άδειας χρήσης, εγκατάστασης, ακρίβειας, συντήρησης, δοκιμής, εφεδρικής αποθήκευσης/υποστήριξης και υποστήριξης,
- γ. εξασφάλιση όλων των απαραίτητων εξουσιοδοτήσεων ώστε να επιτρέπει στην IBM και τους υπεργολάβους της να προβαίνουν στη "φιλοξενία" (hosting), προσωρινή αποθήκευση (cache), εγγραφή, αντιγραφή και παρουσίαση Περιεχομένου, και ο Πελάτης δηλώνει ότι διαθέτει και θα εξακολουθεί να διαθέτει κατά τη διάρκεια της εκ μέρους του χρήσης του IBM SaaS όλες τις εν λόγω εξουσιοδοτήσεις και εγκρίσεις που είναι απαραίτητες για τη χορήγηση των εν λόγω δικαιωμάτων στην IBM και στους υπεργολάβους της και ότι τα εν λόγω δικαιώματα παρέχονται χωρίς χρέωση στην IBM. Ο Πελάτης διατηρεί κάθε δικαίωμα, τίτλο κυριότητας και έννομο συμφέρον επί του Περιεχομένου του, και
- δ. επιλογή και υλοποίηση διαδικασιών και ελέγχων αναφορικά με την πρόσβαση, ασφάλεια, κρυπτογράφηση, χρήση, μετάδοση και εφεδρική αποθήκευση και αποκατάσταση Περιεχομένου.

Ο Πελάτης εκχωρεί στην IBM και τους υπεργολάβους της μια μη αποκλειστική, ανέκκλητη, παγκόσμια ισχύος, παρεχόμενη χωρίς υποχρέωση καταβολής πνευματικών δικαιωμάτων (royalties), πλήρως εξοφληθείσα και μεταβιβάσιμη άδεια για τη φιλοξενία (hosting), προσωρινή αποθήκευση (cache), εγγραφή, αντιγραφή και παρουσίαση Περιεχομένου, αποκλειστικά για το σκοπό της διάθεσης του IBM SaaS.

5.6 Τερματισμός του IBM SaaS

Η IBM μπορεί να αποσύρει το IBM SaaS στο σύνολό του παρέχοντας έγγραφη ειδοποίηση 12 μηνών σε όλους τους τότε τρέχοντες Πελάτες μέσω επιστολής ή μηνύματος e-mail.

Παρά τα όσα προβλέπονται περί του αντιθέτου στην παρούσα Σύμβαση, εάν η IBM τερματίσει την πρόσβαση του Πελάτη στο IBM SaaS λόγω παραβίασης οποιουδήποτε από τους ισχύοντες όρους της παρούσας Σύμβασης εκ μέρους του Πελάτη, η IBM δεν θα υποχρεούται να προβεί στην επιστροφή χρημάτων ή στην έκδοση πιστωτικού για οποιοδήποτε μη χρησιμοποιημένο μέρος του IBM SaaS.

6. Όροι που Εμπíπτουν στο Δίκαιο κάθε Χώρας

Για συναλλαγές που πραγματοποιούνται στις χώρες που προσδιορίζονται παρακάτω, οι ακόλουθοι όροι αντικαθιστούν ή τροποποιούν τους αναφερόμενους όρους στα Μέρη 1 έως 5. Όλοι οι όροι στα Μέρη 1 έως 5 που δεν επηρεάζονται από αυτές τις τροποποιήσεις παραμένουν ως έχουν και εξακολουθούν να ισχύουν. Το παρόν Μέρος 6 οργανώνεται ως εξής:

- Το άρθρο 6.1 περιέχει τροποποιήσεις στο άρθρο 1.15 (Γεωγραφική Εμβέλεια και Εφαρμοστέο Δίκαιο) για διάφορες χώρες.
- Το άρθρο 6.2 περιέχει τροποποιήσεις σε άλλους όρους της Σύμβασης για χώρες της Αμερικής.
- Το άρθρο 6.3 περιέχει τροποποιήσεις σε άλλους όρους της Σύμβασης για χώρες της Ασίας/Ειρηνικού.
- Το Άρθρο 6.4 περιέχει τροποποιήσεις σε άλλους όρους της Σύμβασης για χώρες της Ευρώπης, Μέσης Ανατολής και Αφρικής.

6.1 Τροποποιήσεις στο άρθρο 1.15 (Γεωγραφική Εμβέλεια και Εφαρμοστέο Δίκαιο) για διάφορες χώρες

6.1.1 Γεωγραφική Εμβέλεια

ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ

Στις χώρες Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη, η ακόλουθη παράγραφος αφορά στη γεωγραφική εμβέλεια και αντικαθιστά την πρώτη παράγραφο στο άρθρο 1.15.2 Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Τα δικαιώματα, τα καθήκοντα και οι υποχρεώσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους έχουν ισχύ μόνο στις χώρες Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη, εκτός εάν άλλως ορίζεται σε Έγγραφο Συναλλαγής, με την εξαίρεση των αδειών χρήσης, οι οποίες ισχύουν όπως συγκεκριμένα προβλέπεται από τις ίδιες.

6.1.2 Εφαρμοστέο Δίκαιο

Στη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 1.15.2 Εφαρμοστέο Δίκαιο, η φράση "της νομοθεσίας της χώρας στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή" αντικαθίσταται με την εξής φράση:

AMERICAS

- a. in **Canada**: the laws in the Province of Ontario;
- b. in **Mexico**: the federal laws of the Republic of Mexico;
- c. in the **United States, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, British Virgin Islands, Cayman Islands, Dominica, Grenada, Guyana, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, and Saint Vincent and the Grenadines**: the laws of the State of New York, United States;
- d. in **Venezuela**: the laws of the Bolivarian Republic of Venezuela;

ASIA PACIFIC

- e. in **Cambodia and Laos**: the laws of the State of New York, United States;
- f. in **Australia**: the laws of the State or Territory in which the transaction is performed;
- g. in **Hong Kong SAR and Macau SAR**: the laws of Hong Kong Special Administrative Region (“SAR”);
- h. in **Taiwan**: the laws of Taiwan;

ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ

- i. στις χώρες **Αλβανία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Κροατία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Γεωργία, Ουγγαρία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Μαυροβούνιο, Πολωνία, Ρουμανία, Ρωσία, Σερβία, Σλοβακία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουκρανία και Ουζμπεκιστάν**: της νομοθεσίας της Αυστρίας,
- j. στις χώρες **Αλγερία, Ανδόρα, Μπένιν, Μπουρκίνα Φάσο, Καμερούν, Νήσοι Πράσινου Ακρωτηρίου, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Τσαντ, Κομόρες, Δημοκρατία του Κονγκό, Τζιμπουτί, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Ισημερινή Γουινέα, Γαλλική Γουιάνα, Γαλλική Πολυνησία, Γκαμπόν, Γκάμπια, Γουινέα, Γουινέα-Μπισάου, Ακτή Ελεφαντοστού, Λίβανος, Μαδαγασκάρη, Μάλι, Μαυριτανία, Μαυριτανία, Μαγιότ, Μαρόκο, Νέα Καληδονία, Νίγηρ, Ρεϋνιόν, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Τόγκο, Τυνησία, Βανουάτου και Νήσοι Ουαλλίς και Φουτουνά**: της νομοθεσίας της Γαλλίας,
- k. στις χώρες **Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία**: της νομοθεσίας της Φινλανδίας,
- l. στις χώρες **Αγκόλα, Μπαχρέιν, Μποτσουάνα, Μπουρούντι, Αίγυπτος, Ερυθραία, Αιθιοπία, Γκάνα, Ιορδανία, Κένυα, Κουβέιτ, Λιβερία, Μαλάουι, Μάλτα, Μοζαμβίκη, Νιγηρία, Ομάν, Πακιστάν, Κατάρ, Ρουάντα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Σαουδική Αραβία, Σιέρα Λεόνε, Σομαλία, Τανζανία, Ουγκάντα, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ηνωμένο Βασίλειο, Δυτική Όχθη/Γάζα, Υεμένη, Ζάμπια και Ζιμπάμπουε**: της νομοθεσίας της Αγγλίας, και
- m. στις χώρες **Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη**: της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής.

6.1.3 Δικαιοδοσία

Η ακόλουθη παράγραφος αφορά στη δικαιοδοσία και προστίθεται στο άρθρο 1.15, καθώς ισχύει για τις χώρες που εμφανίζονται παρακάτω με έντονους χαρακτήρες:

Όλα τα δικαιώματα και όλες οι υποχρεώσεις βάσεις της παρούσας Σύμβασης υπόκεινται στα δικαστήρια της χώρας όπου πραγματοποιείται η συναλλαγή, εκτός από τις χώρες που προσδιορίζονται παρακάτω, όπου αποκλειστικά αρμόδια για την επίλυση όλων των διαφορών που απορρέουν από ή σχετίζονται με την παρούσα Σύμβαση, συμπεριλαμβανομένων των συνοπτικών νομικών διαδικασιών, θα είναι τα ακόλουθα δικαστήρια:

AMERICAS

- a. in **Argentina**: the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires,
- b. in **Brazil**: the court of Rio de Janeiro, RJ;
- c. in **Chile**: the Civil Courts of Justice of Santiago;
- d. in **Columbia**: the judges and courts of general jurisdiction of Bogota, Colombia;
- e. in **Ecuador**: the civil judges of Quito for executory or summary proceedings (as applicable);
- f. in **Mexico**: the courts located in Mexico City, Federal District;
- g. in **Peru**: the judges and tribunals of the judicial district of Lima, Cercado;
- h. in **Uruguay**: the courts of the city of Montevideo;

- i. in **Venezuela**: the courts of the metropolitan area of the city of Caracas;

ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ

- j. στην **Αυστρία**: τα δικαστήρια της Βιέννης, Αυστρία (Inner-City),
- k. στις χώρες **Αλγερία, Ανδόρα, Μπένιν, Μπουρκίνα Φάσο, Καμερούν, Νήσοι Πράσινου Ακρωτηρίου, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Τσαντ, Κομόρες, Δημοκρατία του Κονγκό, Τζιμπουτί, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Ισημερινή Γουινέα, Γαλλία, Γαλλική Γουιάνα, Γαλλική Πολυνησία, Γκαμπόν, Γκάμπια, Γουινέα, Γουινέα-Μπισάου, Ακτή Ελεφαντοστού, Λίβανος, Μαδαγασκάρη, Μάλι, Μαυριτανία, Μαυρίκιος, Μαγιότ, Μονακό, Μαρόκο, Νέα Καληδονία, Νίγηρ, Ρεϋνιόν, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Τόγκο, Τυνησία, Βανουάτου και Νήσοι Ουαλλίς και Φουτουνά**: το Εμπορικό Δικαστήριο των Παρισίων,
- l. στις χώρες **Ανγκόλα, Μπαχρέιν, Μποτσουάνα, Μπουρούντι, Αίγυπτος, Ερυθραία, Αιθιοπία, Γκάνα, Ιορδανία, Κένυα, Κουβέιτ, Λιβερία, Μαλάουι, Μάλτα, Μοζαμβίκη, Νιγηρία, Ομάν, Πακιστάν, Κατάρ, Ρουάντα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Σαουδική Αραβία, Σιέρα Λεόνε, Σομαλία, Τανζανία, Ουγκάντα, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ηνωμένο Βασίλειο, Δυτική Όχθη/Γάζα, Υεμένη, Ζάμπια και Ζιμπάμπουε**: τα Αγγλικά δικαστήρια,
- m. στις χώρες **Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη**: το Ανώτατο Δικαστήριο του Γιοχάνεσμπουργκ,
- n. στην **Ελλάδα**: το αρμόδιο δικαστήριο της Αθήνας,
- o. στο **Ισραήλ**: τα δικαστήρια του Τελ Αβίβ-Τζάφα,
- p. στην **Ιταλία**: τα δικαστήρια του Μιλάνου,
- q. στην **Πορτογαλία**: τα δικαστήρια της Λισαβόνας,
- r. στην **Ισπανία**: τα δικαστήρια της Μαδρίτης, και
- s. στην **Τουρκία**: τα Κεντρικά Δικαστήρια της Κωνσταντινούπολης και οι Εκτελεστικές Διευθύνσεις Κωνσταντινούπολης, Δημοκρατία της Τουρκίας.

6.1.4 Διαιτησία

Οι ακόλουθοι όροι αφορούν στη διαιτησία και προστίθενται στο άρθρο 1.15, καθώς ισχύουν για τις χώρες που εμφανίζονται παρακάτω με έντονους χαρακτήρες. Οι διατάξεις αυτών των παραγράφων ισχύουν στο βαθμό που επιτρέπονται από το εφαρμοστέο δίκαιο και τον κανονισμό διαδικασίας:

ASIA PACIFIC

- a. in Cambodia, India, Laos, Philippines, and Vietnam: Disputes arising out of or in connection with this Agreement will be finally settled by arbitration, which will be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center (“SIAC Rules”) then in effect. The arbitration award will be final and binding for the parties without appeal and will be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators will be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties will appoint a third arbitrator who will act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman will be filled by the president of the SIAC. Other vacancies will be filled by the respective nominating party. Proceedings will continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator will be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings will be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

- b. in the People’s Republic of China: In the event of a dispute, in case no settlement can be reached, the disputes will be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission for arbitration according to the then effective rules of the said Arbitration Commission. The arbitration will take place in Beijing and be conducted in Chinese. The arbitration award will be final and binding on both parties. During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part that the parties are disputing and which is undergoing arbitration.

- c. in Indonesia: Each party will allow the other reasonable opportunity to comply before it claims that the other has not met its obligations under this Agreement. The parties will attempt in good faith to resolve all disputes, disagreements, or claims between the parties relating to this Agreement. Unless otherwise required by applicable law without the possibility of contractual waiver or limitation, i) neither party will bring a legal action, regardless of form, arising out of or related to this Agreement or any transaction under it more than two years after the cause of action arose; and ii) after such time limit, any legal action arising out of this Agreement or any transaction under it and all respective rights related to any such action lapse.

Disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration that shall be held in Jakarta, Indonesia in accordance with the rules of Board of the Indonesian National Board of Arbitration (Badan Arbitrase Nasional Indonesia or "BANI") then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the chairman of the BANI. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English and/or Indonesian language.

ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ

- d. Στις χώρες Αζερμπαϊτζάν, Αλβανία, Αρμενία, Βοσνία/Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Κροατία, Λευκορωσία, ΠΓΔ Μακεδονίας (FYROM), Μαυροβούνιο, Μολδαβία, Ουγγαρία, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Πολωνία, Ρουμανία, Ρωσία, Σερβία, Σλοβακία, Τατζικιστάν και Τουρκμενιστάν: Όλες οι διαφορές που απορρέουν από την παρούσα Σύμβαση ή σχετίζονται με τυχόν παραβίαση, καταγγελία ή ακύρωσή της θα επιλύονται τελεσίδικα βάσει των Κανόνων Διαιτησίας και Συμβιβασμού (Rules of Arbitration and Conciliation) του Διεθνούς Κέντρου Διαιτησίας (International Arbitral Centre) του Ομοσπονδιακού Οικονομικού Επιμελητηρίου (Federal Economic Chamber) στη Βιέννη ("Κανόνες Βιέννης") από τρεις διαιτητές οι οποίοι θα ορίζονται σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες. Η διαιτησία θα λαμβάνει χώρα στη Βιέννη της Αυστρίας και η επίσημη γλώσσα της διαδικασίας θα είναι τα Αγγλικά. Η απόφαση των διαιτητών θα είναι τελεσίδικη και δεσμευτική και για τα δύο μέρη. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με την παράγραφο 598 (2) του Κώδικα Αστικής Διαδικασίας της Αυστρίας, τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται ρητώς από την εφαρμογή του σχήματος 7 της παραγράφου 595 (1) του Κώδικα. Ωστόσο, η IBM μπορεί να προσφύγει σε αρμόδιο δικαστήριο στη χώρα εγκατάστασης, και
- e. Στις χώρες Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία: όλες οι διαφορές που απορρέουν από την παρούσα Σύμβαση θα διευθετούνται οριστικά με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στο Ελσίνκι της Φινλανδίας σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία περί διαιτησίας της Φινλανδίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα ορίζει ένα διαιτητή. Οι διαιτητές θα ορίζουν στη συνέχεια τον προεδρεύοντα της διαδικασίας. Εάν οι διαιτητές δεν μπορούν να συμφωνήσουν στον ορισμό του προεδρεύοντος, τότε αυτός θα ορίζεται από Κεντρικό Εμπορικό Επιμελητήριο του Ελσίνκι.

6.2 AMERICAS COUNTRY AMENDMENTS

BELIZE, COSTA RICA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA, AND PANAMA

3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses and Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2)

Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

ALL AMERICAS (EXCEPT BRAZIL, CANADA, MEXICO, AND THE UNITED STATES)

The following terms apply to all Americas countries (except Brazil, Canada and the United States), unless a specific country term states otherwise.

1.6 Payment

The following replaces 0:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

1. As long as the country operates in a free currency exchange market, Customer and IBM agree that IBM will accept payment in the applicable country national currency calculated at the country official exchange rate published by the bank specified in a Transaction Document on the date payment is made.
2. If the government of a country establishes any restriction or limitation on its free currency exchange markets, Customer agrees to make payments to IBM in US dollars to a bank account in New York, NY, USA, designated by IBM in the Transaction Document, provided that such payment is not illegal under country law. If such method of payment is forbidden by country law, Customer agrees to pay the amount indicated in the Transaction Document in country national currency, calculated at the official exchange rate that is in use for the remittance of dividends and net earnings to foreign investors outside the country.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

LATIN AMERICA

The following term applies to all countries in Latin America, except for Argentina and Brazil.

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the first sentence:

Customer accepts the terms in Attachments and Transaction Documents by signing them.

ARGENTINA, BRAZIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MEXICO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZIL AND COLOMBIA

1.13 Agreement Termination

The following is added after the fourth paragraph:

All notices will be sent to the other party by registered letter.

ARGENTINA

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second sentence:

A Product or Service becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.7 Taxes

If a transaction is subject to a stamp tax, both Customer and IBM will each pay 50% of such tax.

BRAZIL

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second paragraph in this section:

An Eligible Product becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.6 Payment

The following replaces 0:

Amounts due are expressed in local currency.

Amounts are due upon receipt of invoice and payable in local currency as IBM specifies in a Transaction Document. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. Delinquent amounts are subject to monetary correction based on the inflation index called the "General Price Index" calculated by Getulio Vargas Foundation (IGP-M/FGV), plus interest at the rate of one percent per month, both calculated "pro rata die." The late payment fee is calculated against the resultant delinquent amount at the following rates:

1. two percent of the delinquent amount due per the first thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid, plus
2. ten percent for each successive thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

1.12.1 Notices and Communications

The following replaces 1.12.1:

Each of us may communicate with the other by electronic means and such communication is acceptable as a signed writing. An identification code (called a "user ID") contained in an electronic document is sufficient to verify the sender's identity and the document's authenticity;

1.8 Eligible Products

The following replaces the first sentence in the second paragraph in this section:

IBM may add or withdraw Eligible Products at any time. IBM's ability to increase such charges, rates, and minimums will be subject to the requirements of Brazilian law.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added after the second paragraphs of both sections:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added to this section

Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support: Portuguese version of the Support Handbook will be provided upon written request.

COLOMBIA

1.7 Taxes

Customer and IBM accepts to pay, each one, fifty percent (50%) of legalization costs of the Proposal.

MEXICO

1.6 Payment

The following replaces 0:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

The payment must be made in United States Dollars or the equivalent in local currency at the exchange rate published by the "Banco de México" in the Diario Oficial de la Federación correspondent to the payment date of the invoice.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

PERU

1.11 Limitation of Liability

The following is added to the end of this section:

Except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, Customer and IBM intend that the limitation of liability in this Limitation of Liability section applies to damages caused by all types of claims and causes of action. If any limitation on or exclusion from liability in this section is held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable with respect to a particular claim or cause of action, the parties intend that it nonetheless apply to the maximum extent permitted by applicable law to all other claims and causes of action. In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code, the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

NORTH AMERICA

CANADA

1.11 Limitation of Liability

1.11.1 Items for which IBM May be Liable

The following replaces the last sentence in this section 1.11.1:

Damages for bodily injury (including death) and physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable are not subject to a cap on the amount of damages.

1.4 General Principles of Our Relationship

1.12.3 Compliance with Laws

The following replaces the one-sentence paragraph at the end of this section:

Each party will comply with applicable export and import laws and regulations, including those that apply to goods of US origin and those that restrict or prohibit or limit export for certain uses or to certain users.

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces item 0:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement or any transaction under it, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer except as described in section 1.10 (Intellectual Property Protection) above or as permitted by the Limitation of Liability section above for bodily injury (including death) or physical harm to real or tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable to that third party.

The following subsection is added:

1.14.6 Data Privacy

For purposes of this section, "Personal Data" refers to information relating to an identified or identifiable individual made available by one of the parties, its personnel, or any other individual to the other in connection with this Agreement. The following provisions apply in the event that one party makes Personal Data available to the other:

a. General

- (1) Each party is responsible for complying with any obligations applying to it under applicable Canadian data privacy laws and regulations ("Laws").
- (2) Neither party will request Personal Data beyond what is necessary to fulfill the purpose(s) for which it is requested. The purpose(s) for requesting Personal Data must be reasonable. Each party will agree in advance as to the type of Personal Data that is required to be made available.

b. Security Safeguards

- (1) Each party acknowledges that it is solely responsible for determining and communicating to the other the appropriate technological, physical, and organizational security measures required to protect Personal Data.
- (2) Each party will ensure that Personal Data is protected in accordance with the security safeguards communicated and agreed to by the other.
- (3) Each party will ensure that any third party to whom Personal Data is transferred is bound by the applicable terms of this section.
- (4) Additional or different services required to comply with the Laws will be deemed a request for new services.

c. Use

Each party agrees that Personal Data will only be used, accessed, managed, transferred, disclosed to third parties, or otherwise processed to fulfill the purpose(s) for which it was made available.

d. Access Requests

- (1) Each party agrees to reasonably cooperate with the other in connection with requests to access or amend Personal Data.
- (2) Each party agrees to reimburse the other for any reasonable charges incurred in providing each other assistance.
- (3) Each party agrees to amend Personal Data only upon receiving instructions to do so from the other party or its personnel.

e. Retention

Each party will promptly return to the other or destroy all Personal Data that is no longer necessary to fulfill the purpose(s) for which it was made available, unless otherwise instructed by the other or its personnel or required by law.

f. Public Bodies Who Are Subject to Public Sector Privacy Legislation

For Customers who are public bodies subject to public sector privacy legislation, this section 1.14.6 applies only to Personal Data made available to Customer in connection with this Agreement, and the obligations in this section apply only to Customer, except that: 1) section b(1) applies only to IBM; 2) sections a(1) and d(1) apply to both parties; and 3) section d(2) and the last sentence in a(2) do not apply.

UNITED STATES OF AMERICA

1.7 Taxes

The following is added at the end of this section

For Programs delivered electronically in the United States for which Customer claims a state sales and use tax exemption, Customer agrees not to receive any tangible personal property (e.g., media and publications) associated with the electronic program.

1.12 General Principles of Our Relationship

1.12.4 Dispute Resolution

The following is added at the end of this section:

Each party waives any right to a jury trial in any proceeding arising out of or related to this Agreement.

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following is added as 1.12.5.m:

U.S. Government Users Restricted Rights - Use, duplication or disclosure is restricted by the GSA IT Schedule 70 Contract with the IBM Corporation.

3. Programs and Subscription and Support

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

CUSTOMER MAY TERMINATE SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT FOR A PROGRAM OR SELECTED SUPPORT FOR A SELECTED PROGRAM LICENSE AT ANY TIME AFTER THE FIRST ANNIVERSARY ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT OR SELECTED SUPPORT. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

CUSTOMER MAY TERMINATE A PROGRAM'S FIXED TERM LICENSE AT ANY TIME AFTER ITS INITIAL TERM ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING FIXED TERM LICENSE. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

2.3 Extent of Warranty

The following is added as the first paragraph:

If a Machine is subject to federal or state consumer warranty laws, IBM's statement of limited warranty included with the Machine applies in place of these Machine warranties.

4.4 Machine Components

4.4.2 Title and Risk of Loss

The following replaces the first paragraph:

When IBM accepts Customer's order, IBM agrees to sell Customer the Machine Component described in a Transaction Document. IBM transfers title to Customer or, if applicable, Customer's lessor when the Machine Component is shipped to Customer or its designated location. However, IBM reserves a purchase money security interest in the Machine Component until IBM receives the amounts due. For a feature, conversion, or upgrade involving the removal of parts that become IBM's property, IBM reserves a security interest until IBM receives payment of all the amounts due and the removed parts. Customer authorizes IBM to file appropriate documents to permit IBM to perfect its security interest.

6.3 ASIA PACIFIC COUNTRY AMENDMENTS

AUSTRALIA

1.3 Definitions - Definition of "Personal Data"

The definition is amended and replaced with the following:

"Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy Act 1988 (Cth)."

1.6 Payment

The following paragraph is added after 0 as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax ("GST").

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

1.10 Intellectual Property Protection

1.10.3 Claims for which IBM is Not Responsible

The following replaces the second from last sentence:

Subject to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010, this Intellectual Property Protection section states IBM's entire obligation to Customer and Customer's exclusive remedy regarding any third party intellectual property claims.

1.11 Limitation of Liability

The following paragraph is included at the end of 1.11.1:

Where IBM is in breach of a guarantee implied by the Competition and Consumer Act 2010, IBM's liability is limited to, at IBM's discretion:

(a) for services:

- (1) the supplying of the services again or
- (2) the payment of the cost of having the services supplied again; and

(b) for goods:

- (1) the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods; or
- (2) the payment of the cost of replacing the goods or having the goods repaired

Where a guarantee relates to the right to sell, quiet possession or clear title of a good under schedule 2 of the Competition and Consumer Act, or the goods or services are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic, or household use or consumption, then none of the limitations in this section apply.

2.5 Extent of Warranty

The last sentence of the second paragraph ("The warranty for IBM Machine Components is voided by removal or alteration of Machine Components or parts identification labels") is deleted.

The following paragraph is added after the paragraph that begins "These warranties are customer's exclusive warranties.."

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation. The reference to warranties and conditions throughout this agreement includes a reference to guarantees for the purpose of the Competition and Consumer Act 2010.

The following paragraph replaces the paragraph that begins "Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document.."

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. Ωστόσο, οι κατασκευαστές, εταιρείες ανάπτυξης προγραμμάτων, προμηθευτές ή εκδότες εκτός της IBM μπορεί να παρέχουν δικές τους εγγυήσεις στον Πελάτη.

5.5 Content

The following paragraph is added after the paragraph that begins "IBM provides only services for Content.

To the extent IBM is collecting any Personal Data, Customer acknowledges that in disclosing the Personal Data to IBM, it has undertaken all steps necessary to comply with the disclosure and collection requirements of the National Privacy Principles contained in the Privacy Act 1988, Customer agrees and acknowledges that it has taken reasonable steps to disclose to the relevant individuals such information about IBM that is prescribed under National Privacy Principle 1.3 that Customer reasonably believes is necessary for Customer to comply with the National Privacy Principle.

NEW ZEALAND

1.3 Definitions - Definition of “Personal Data”

The definition is amended and replaced with the following:

“Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy and Personal Information Protection Act.”

1.6 Payment

The following paragraph is added after 0 as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax (“GST”).

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

2.5 Extent of Warranty

The following paragraph is added after the paragraph that begins “These warranties are customer’s exclusive warranties..”

The warranties specified in this section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantee Act 1993 or other legislation that cannot be excluded or limited by law.

The following paragraph replaces the paragraph that begins “Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document..”

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. Ωστόσο, οι κατασκευαστές, εταιρείες ανάπτυξης προγραμμάτων, προμηθευτές ή εκδότες εκτός της IBM μπορεί να παρέχουν δικές τους εγγυήσεις στον Πελάτη.

BANGLADESH, BHUTAN, AND NEPAL 3.5 Programs and Subscription and Support

The following replaces the paragraph that begins “IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE” in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer’s Program licenses or Selected Support for all of Customer’s Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer’s reseller receives (1) Customer’s order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer’s payment within 30 days of Customer’s receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins “IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE” in 3.5.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer’s Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer’s reseller receives (1) Customer’s order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer’s payment within 30 days of Customer’s receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

HONG KONG SAR, MACAU SAR, AND TAIWAN

As applies to transactions initiated and performed in Taiwan and the Special Administration Regions "SARs" specified, phrases throughout this Agreement containing the word "country" (for example, "country of acquisition" and "country of installation") are replaced with the following:

- 1) In **Hong Kong SAR**: "Hong Kong SAR"
- 2) In **Macau SAR**: "Macau SAR," except under section 1.15.2 (Governing Law) above; and
- 3) In **Taiwan**: "Taiwan."

INDIA

1.12.4 Dispute Resolution

The following replaces the final sentence in 1.12.4:

If no suit or other legal action is brought, within three years after the cause of action arose, in respect of any claim that either party may have against the other, the rights of the concerned party in respect of such claim will be forfeited and the other party will stand released from its obligations in respect of such claim.

INDONESIA

1.13 Agreement Termination

The following paragraph is added:

Both parties waive the provisions of article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent the article requires such court decree for the termination of an agreement creating mutual obligations.

JAPAN

1.6 Payment

Add the following sentence:

Customer agrees to pay within 30 days from our invoice date.

1.12.4 Dispute Resolution

The following is inserted at the end of 1.12.4:

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1.3 Definitions - Definition of "Date of Installation"

The following replaces the definition of Date of Installation:

Date of Installation —

- a. for an IBM Machine Component IBM is responsible for installing, the business day after the day IBM installs it.
- b. for a Customer-set-up (CSU) Machine Component, the earlier of i) the second business day after arrival at Customer's installation location or ii) two months after the date of delivery. When a CSU Machine Component is delivered for connection to a non-CSU Machine or Machine Component delivered by IBM, the Date of Installation of the CSU Machine Component will be the later of these two installation dates.

SINGAPORE

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces the terms of 0:

Subject to the rights provided to IBM's Eligible Product developers and suppliers as provided in **1.11** above (Limitation of Liability), a person who is not a party to this Agreement will have no right under the Contracts (Right of Third Parties) Act to enforce any of its terms.

6.4 ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ, ΜΕΣΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗΣ

Τροποποιήσεις που Ισχύουν για Διάφορες Χώρες ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ

Ο ακόλουθος όρος ισχύει για όλες τις χώρες της Ευρώπης, της Μέσης Ανατολής και της Αφρικής, εκτός εάν άλλως καθορίζεται σε όρο για συγκεκριμένη χώρα.

1.11.1 Στοιχεία για τα οποία ενδέχεται να φέρει ευθύνη η IBM

Στην πρώτη παράγραφο, το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά το κείμενο "το ποσό των 100.000,00 δολαρίων Η.Π.Α.":

το ποσό των 500.000 ευρώ (πεντακόσιες χιλιάδες ευρώ)

ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ

Ο ακόλουθος όρος ισχύει για όλα τα Κράτη Μέλη της ΕΕ και τις χώρες Ελβετία, Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία, Τουρκία και οποιαδήποτε άλλη Ευρωπαϊκή χώρα η οποία έχει θεσπίσει τοπική νομοθεσία ιδιωτικότητας και προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα παρόμοια με αυτή του μοντέλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

1.12.5 Άλλες Αρχές που Διέπουν τη Σχέση μας

Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά το εδάφιο 0:

α. Ορισμοί - Για τους σκοπούς του παρόντος εδαφίου 0, ισχύουν οι ακόλουθοι πρόσθετοι ορισμοί:

- (1) Επαγγελματικά Στοιχεία Επικοινωνίας (Business Contact Information) – στοιχεία επαγγελματικής επικοινωνίας που αποκαλύπτονται από τον Πελάτη στην IBM, συμπεριλαμβανομένων ονομάτων, επαγγελματικών τίτλων, επαγγελματικών διευθύνσεων, αριθμών τηλεφώνου και διευθύνσεων e-mail υπαλλήλων και συνεργατών του Πελάτη.
- (2) Προσωπικό Επαγγελματικής Επικοινωνίας (Business Contact Personnel) – οι υπάλληλοι και οι συνεργάτες του Πελάτη στους οποίους αναφέρονται τα Επαγγελματικά Στοιχεία Επικοινωνίας. Για την Αυστρία, την Ελβετία και την Ιταλία, τα Επαγγελματικά Στοιχεία Επικοινωνίας περιλαμβάνουν επίσης πληροφορίες για τον Πελάτη και τους υπεργολάβους τους ως νομικά πρόσωπα (για παράδειγμα, στοιχεία για τα έσοδα του Πελάτη ή άλλα οικονομικά στοιχεία).
- (3) Αρχή Προστασίας Δεδομένων (Data Protection Authority) – η αρχή που έχει ιδρυθεί στα πλαίσια της Νομοθεσίας περί Προστασίας Δεδομένων και Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών σε μια συγκεκριμένη χώρα ή, για χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η αρχή που είναι υπεύθυνη για την επιτήρηση της προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στη συγκεκριμένη χώρα ή (για οποιαδήποτε από τις ανωτέρω περιπτώσεις) οποιοδήποτε προβλεπόμενο από το νόμο διάδοχο νομικό πρόσωπο της εν λόγω αρχής.
- (4) Νομοθεσία περί Προστασίας Δεδομένων και Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Data Protection & Electronic Communications Legislation) – i) η ισχύουσα τοπική νομοθεσία και οι αντίστοιχοι κανονισμοί που θεσπίστηκαν με σκοπό τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 95/46/EC της Ευρωπαϊκής Ένωσης (περί της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελεύθερης κίνησης των εν λόγω δεδομένων) και της Οδηγίας 2002/58/EC της Ευρωπαϊκής Ένωσης (περί της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της προστασίας της ιδιωτικότητας στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών) ή ii) για χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η νομοθεσία ή/και οι κανονισμοί που θεσπίστηκαν στη συγκεκριμένη χώρα αναφορικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τη ρύθμιση ηλεκτρονικών επικοινωνιών που περιλαμβάνουν την ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή (και στις δύο ανωτέρω περιπτώσεις) οποιαδήποτε προβλεπόμενη από το νόμο αντικατάσταση ή τροποποίηση των ανωτέρω.
- (5) Όμιλος IBM (IBM Group) – η International Business Machines Corporation of Armonk, Νέα Υόρκη, Η.Π.Α., οι θυγατρικές της και οι αντίστοιχοι Εμπορικοί Συνεργάτες και υπεργολάβοι τους.

β. Ο Πελάτης εξουσιοδοτεί την IBM:

- (1) να επεξεργάζεται και να χρησιμοποιεί Επαγγελματικά Στοιχεία Επικοινωνίας εντός του Ομίλου IBM στα πλαίσια της υποστήριξης του Πελάτη, συμπεριλαμβανομένης και της παροχής υπηρεσιών υποστήριξης, και για το σκοπό της περαιτέρω ενίσχυσης των επιχειρηματικών σχέσεων μεταξύ του Πελάτη και του Ομίλου IBM, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, της επικοινωνίας με Προσωπικό Επαγγελματικής Επικοινωνίας (μέσω e-mail ή

άλλως) και της προώθησης προϊόντων και υπηρεσιών του Ομίλου IBM (ο "Καθορισμένος Σκοπός"), και

(2) να αποκαλύπτει Επαγγελματικά Στοιχεία Επικοινωνίας σε άλλα μέλη του Ομίλου IBM μόνο στα πλαίσια της επίτευξης του Καθορισμένου Σκοπού.

- γ. Η IBM συμφωνεί ότι η επεξεργασία όλων των Επαγγελματικών Στοιχείων Επικοινωνίας θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τη Νομοθεσία περί Προστασίας Δεδομένων και Ηλεκτρονικής Επικοινωνίας και ότι τα εν λόγω Στοιχεία θα χρησιμοποιούνται μόνο για τον Καθορισμένο Σκοπό.
- δ. Στο βαθμό που απαιτείται από τη Νομοθεσία περί Προστασίας Δεδομένων και Ηλεκτρονικής Επικοινωνίας, ο Πελάτης δηλώνει ότι έχει αποκτήσει (ή θα αποκτήσει) τις απαιτούμενες συγκαταθέσεις και ότι έχει απευθύνει (ή θα απευθύνει) τις απαιτούμενες ειδοποιήσεις στο Προσωπικό Επαγγελματικής Επικοινωνίας ώστε ο Όμιλος IBM να είναι σε θέση να επεξεργάζεται και να χρησιμοποιεί τα Επαγγελματικά Στοιχεία Επικοινωνίας για τον Καθορισμένο Σκοπό.
- ε. Ο Πελάτης εξουσιοδοτεί την IBM να μεταβιβάσει Επαγγελματικά Στοιχεία Επικοινωνίας εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, εφόσον η εν λόγω μεταβίβαση πραγματοποιηθεί βάσει συμβατικών όρων που έχουν εγκριθεί από την Αρχή Προστασίας Δεδομένων ή κατά άλλον τρόπο επιτρέπεται στα πλαίσια της Νομοθεσίας περί Προστασίας Δεδομένων και Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών.

Οι ακόλουθοι όροι προστίθενται ως νέο άρθρο 4.4.6 για την Ισλανδία, τη Νορβηγία και όλα τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ("ΕΕ"), με την εξαίρεση της Γερμανίας:

4.4.6 Απόρριψη Μηχανών

Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος στη χώρα του Πελάτη των τοπικών νόμων και κανονισμών που εφαρμόζουν την Οδηγία 2002/96/EC του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), ισχύουν τα ακόλουθα:

4.4.6.1 Όταν μια Μηχανή που παρέχεται βάσει της παρούσας Σύμβασης αντικαθιστά μια μηχανή που διατέθηκε στην αγορά πριν τις 13 Αυγούστου 2005, τότε η IBM θα μεριμνά για την παραλαβή και την απόρριψη της εν λόγω αντικαθιστώμενης μηχανής, υπό την προϋπόθεση ότι η IBM είναι υποχρεωμένη από το εφαρμοστέο δίκαιο να το πράξει. Η IBM μπορεί να επιβάλει χρέωση για την εν λόγω συλλογή και απόρριψη, στο βαθμό που αυτό επιτρέπεται από το εφαρμοστέο δίκαιο.

4.4.6.2 Για όλα τα ΑΗΗΕ, Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την προετοιμασία των ΑΗΗΕ για συλλογή από τις εγκαταστάσεις του Πελάτη μέσα σε διάστημα 30 ημερών από την ημερομηνία παράδοσης της Μηχανής αντικατάστασης. Οποτεδήποτε η IBM προβαίνει στη συλλογή και απόρριψη ΑΗΗΕ του Πελάτη, στα πλαίσια νομικών ή συμβατικών της υποχρεώσεων, ο Πελάτης συμφωνεί:

- α. Να διαγράψει με ασφαλή τρόπο από οποιαδήποτε ΑΗΗΕ όλα τα προγράμματα που δεν παρασχέθηκαν από την IBM με τον αρχικό εξοπλισμό και όλα τα δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: i) οποιωνδήποτε πληροφοριών στις οποίες δηλώνεται η ταυτότητα ή από τις οποίες μπορεί να προκύψει η ταυτότητα φυσικών ή νομικών προσώπων ("Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα") και ii) των πληροφοριών και άλλων δεδομένων εμπιστευτικού ή ιδιοκτησιακού χαρακτήρα του Πελάτη. Εάν η αφαίρεση ή διαγραφή Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα δεν είναι δυνατή, ο Πελάτης συμφωνεί να μετατρέψει τις εν λόγω πληροφορίες (π.χ. καθιστώντας τις ανώνυμες) σε μορφή τέτοια ώστε να μη χαρακτηρίζονται πλέον ως Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα βάσει του εφαρμοστέου δικαίου.
- β. Να αφαιρεί οποιαδήποτε χρηματικά ποσά από τα ΑΗΗΕ που επιστρέφονται στην IBM.
- γ. Ότι η IBM δεν είναι υπεύθυνη για την αποθήκευση ή προστασία οποιωνδήποτε χρηματικών ποσών, προγραμμάτων που δεν παρασχέθηκαν από την IBM με τον αρχικό εξοπλισμό ή δεδομένων που περιέχονται σε ΑΗΗΕ που ο Πελάτης επιστρέφει στην IBM, και
- δ. Ότι η IBM μπορεί να αποστείλει ολόκληρο το ΑΗΗΕ ή τμήμα του ΑΗΗΕ ή του λογισμικού του σε άλλες εγκαταστάσεις της IBM ή σε εγκαταστάσεις τρίτων ανά τον κόσμο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της βάσει της παρούσας Σύμβασης, και ο Πελάτης εξουσιοδοτεί την IBM να το πράξει.

ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

2.3 Εγγύηση για Λειτουργικά Τμήματα Μηχανής IBM σε Εργαλεία IBM

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται μετά τη δεύτερη παράγραφο για όλες τις χώρες που περιλαμβάνονται στη λίστα του παρακάτω ορισμού της Δυτικής Ευρώπης:

Η εγγύηση για Μηχανές IBM που έχουν αποκτηθεί στη Δυτική Ευρώπη έχει ισχύ και εφαρμογή σε όλες τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης, υπό την προϋπόθεση ότι οι Μηχανές έχουν ανακοινωθεί και καταστεί διαθέσιμες στις εν λόγω χώρες. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, με τον όρο "Δυτική Ευρώπη" νοούνται οι χώρες Άγιος Μαρίνος, Ανδόρα, Αυστρία, Κράτος του Βατικανού, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελβετία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λιχτενστάιν, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Μονακό, Νορβηγία, Ολλανδία, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία, και κάθε άλλη χώρα που θα ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, από την ημερομηνία προσχώρησης.

ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΜΕΑ

1.6 Πληρωμή

Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά το εδάφιο 0 για τις ακόλουθες χώρες, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά παρακάτω:

Τα ποσά καθίστανται οφειλόμενα και πληρωτέα με την παραλαβή του τιμολογίου. Ο Πελάτης συμφωνεί να καταβάλλει τα οφειλόμενα ποσά βάσει των εν λόγω όρων, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε τόκων υπερημερίας.

Εάν η πληρωμή δεν καταβληθεί μέσα σε διάστημα 30 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου (ή στην περίπτωση τριμηνιαίας τιμολόγησης για επαναλαμβανόμενες χρεώσεις, εντός 60 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου), ο Πελάτης μπορεί να επιβαρυνθεί με τόκους υπερημερίας.

Οι τόκοι υπερημερίας υπολογίζονται ως εξής:

Belgium and Luxembourg:

Replace the first sentence in the second paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

Any amounts not paid within the terms stated on the IBM invoice will be subject to a late payment fee that will be equal to 1% per period of 30 days, based on the outstanding balance VAT included, until paid in full. Late payment fees due will have to be paid at the end of each period of 30 days.

Denmark and Sweden:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

Estonia, Latvia, and Lithuania:

2% per month apportioned to the number of days of delay.

Finland:

Interest according to the Act on interest rate apportioned to the number of days of delay.

France:

In compliance with article 441-6 of the Code of Commerce, a late payment fee is payable, without any need for IBM to issue a reminder, in respect of the period commencing on the day following the payment due date specified on IBM's invoice, and ending on the date when full payment of the invoiced amount is made; such late payment fee shall be calculated on the basis of a rate equal to the European Central Bank's rate for its most recent refinancing operation, plus 10 points.

Germany:

Late payment fees will be calculated according to the German statutory rate.

In the second paragraph of the above EMEA-wide text replace both usages of "date of invoice" with the following:

due date

Ελλάδα:

Το παραπάνω κείμενο για τις χώρες της EMEA αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Τα ποσά καθίστανται οφειλόμενα και πληρωτέα με την παραλαβή του τιμολογίου. Εάν η πληρωμή δεν καταβληθεί μέσα σε διάστημα 30 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου, ο Πελάτης μπορεί να επιβαρυνθεί με τόκους υπερημερίας.

Οι τόκοι υπερημερίας υπολογίζονται ανά ημέρα καθυστέρησης από την ημερομηνία κατά την οποία κατέστη απαιτητό το τιμολόγιο με βάση το μέγιστο επιτρεπόμενο από το νόμο επιτόκιο για τόκους υπερημερίας.

Italy:

Replace the final paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

The late payment charges will be calculated, per day of actual delay, based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment has been received by IBM, increased by three points.

In case of no payment or partial payment and following a formal credit claim procedure or trial IBM might initiate, the late payment fee will be calculated from the due date of the invoice based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment was due, increased by three points. IBM can transfer the credit to a factoring company; if IBM does so, it will advise Customer in writing.

Netherlands:

The following replaces the second and third sentences of the EMEA-wide text:

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer will be in default without the necessity of a default notice. In such case Customer will be subject to late payment fees of 1% per month.

Norway:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Such charges accrue daily from the date payment must have been received by IBM, and will be equal to 2% (two percent) above the ruling prime rate (of a bank designated by IBM) on any outstanding payment.

Spain:

Such fees will be calculated applying 1% of the charges per month to the number of days of delay.

UK and Ireland:

Such charges will be calculated at a monthly rate of 2% of the invoice amount, or as permitted by applicable law.

UK, Ireland, South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Add the following:

IBM's rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that IBM may have in the event that Customer fails to make any payment due to IBM under this Agreement.

IBM reserves the right to require payment in advance of delivery or other security for payment.

BAHRAIN , KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA, AND UNITED ARAB EMIRATES

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

AUSTRIA

1.6 Payment

Replace the above EMEA-wide text in 0 with the following:

Payment in full is due and payable without deduction upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fees. If the invoice amount is not received on IBM's account within 30 days, upon due date, IBM may charge late payment fees at the rate indicated in the Transaction Document.

1.11 Limitation of Liability

The following sentence is added:

The following limitations and exclusions of IBM's liability do not apply for damages caused by gross negligence or willful misconduct.

1.11.1 Items for which IBM May Be Liable

The following replaces the first sentence:

Circumstances may arise where, because of a default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM.

In the second sentence of the first paragraph, delete entirely the parenthetical phrase "(including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim)."

1.11.2 Items for which IBM Is Not Liable

The following replaces 0:

indirect damages or consequential damages; or

2.5 Extent of Warranty

The following replaces the last paragraph

Warranty for non-IBM Eligible Products:

- (a) Warranty is provided for a period of twelve months, beginning at the date of delivery. Consumers are at least entitled to claim warranty defects within the limitation period provided by law.
- (b) IBM warrants that each non-IBM Eligible Product, when used in the specified operating environment, relates to its functions and conforms to its specifications. In case a non-IBM Eligible Product is delivered without specifications, IBM only warrants that the non-IBM Eligible Product information correctly describes the non-IBM Eligible Product, and that the non-IBM Eligible Product can be used according to the non-IBM Eligible Product information.
- (c) IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a non-IBM Eligible Product or that IBM will correct all program defects. The Customer is responsible for the results of the use of a non-IBM Eligible Product. IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of an Eligible Product or that IBM will correct all defects.
- (d) At IBM's discretion, warranty may also be provided by the third party provider himself.
- (e) In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect within a reasonable period of time - even after an appropriate grace period - the Customer may in respect of this defect (at his discretion) demand a reduction of price, or rescission of contract. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to demand a rescission of the contract.
- (f) In addition, the limitation of liability provision will apply.

- (g) However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranty to Customer.

AUSTRIA, DENMARK, ESTONIA, FINLAND, LATVIA, LITHUANIA, NORWAY, SWEDEN:

1.7 Taxes

Delete the last sentence:

This excludes those taxes based on IBM's net income.

BELGIUM, FRANCE, UK, IRELAND, SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND:

1.7 Taxes

Delete 1.7.

EGYPT

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.1.

GERMANY

1.11. Limitation of Liability

The following replaces the Limitation of Liability section in its entirety:

- a. IBM will be liable without limit for 1) loss or damage caused by a breach of an express guarantee; 2) damages or losses resulting in bodily injury (including death); and 3) damages caused intentionally or by gross negligence.
- b. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence or in breach of essential contractual obligations, IBM will be liable, regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), per claim only up to the greater of 500,000 euro or the charges (if the Eligible Product is IBM SaaS or subject to Fixed Term charges, up to 12 months' charges) Customer paid for the Eligible Product that caused the loss or damage. A number of defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one default.
- c. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence, IBM will not be liable for indirect or consequential damages, even if IBM was informed about the possibility of such loss or damage.
- d. In case of delay on IBM's part: 1) IBM will pay to Customer an amount not exceeding the loss or damage caused by IBM's delay and 2) IBM will be liable only in respect of the resulting damages that Customer suffers, subject to the provisions of Items a and b above.

1.12.4. Dispute Resolution

The following replaces the third sentence of 1.12.4:

Any claims resulting from this Agreement are subject to a limitation period of three years, except as stated in Section 2 (Warranties) of this Agreement.

1.12.5 Other Principles of Relationship

The following replaces 0:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer, except (to the extent permitted in Section 1.11 (Limitation of Liability) for: i) bodily injury (including death); or ii) damage to real or tangible personal property for which (in either case) IBM is legally liable to that third party.

2.2 Warranty for IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces 2.2

IBM warrants that Software Maintenance will be provided using reasonable care and skill, and according to its current description and the provisions of this Agreement.

The Customer agrees to provide timely written notice of any failure to comply with this warranty so that IBM can take corrective action.

IBM will remedy any defects covered by warranty, of which written notice has been given by Customer. If a defect is not remedied within a reasonable period of time, the Customer may in respect to such defect, provided that the value of the serviceability of the work is impaired, either request a reduction of price, or, rescind this Agreement. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement. In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.3 Warranty for IBM Machine Components of IBM Appliances

The following replaces 2.3:

IBM warrants that each IBM Machine Component is free from defects at the time of delivery and conforms to its Specifications. The warranty period for a Machine Component commences on the Date of Installation, however at the earliest upon delivery. During the warranty period, IBM will remedy any warranty defects, through repair or exchange.

In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect or defect correction fails within a reasonable period of time, the Customer may in respect of such defect, provided the value or the serviceability of the Machine Component is impaired, either request a reduction of price, or rescind this Agreement. In case of minor warranty defects, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement.

In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.5 Extent of Warranty

The second paragraph is deleted.

The following replaces the last paragraph:

Warranty for Non-IBM Eligible Products may, at IBM's discretion, also be provided by non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers themselves.

4.4.6 Disposal of Machines

The following terms are added as a new section 4.4.6:

In accordance with the law for the placing on the market, the return, and the environmentally compatible disposal of Electrical and Electronic Equipment (Electrical and Electronic Equipment Law - ElektroG), for machines the following will apply:

4.4.6.1 IBM is prepared to take back IBM waste electrical and electronic equipment (WEEE) that were put on the market as new machines after August 13, 2005, and IBM will be responsible for the disposal of such machines.

4.4.6.2 According to German law, Customer is responsible to dispose of WEEE, which is not covered by the preceding sentence. In such case, IBM is prepared to take back and dispose of, in compliance with applicable law, such WEEE by charging the applicable disposal fee to the Customer, based on a separate agreement.

Customer is responsible for making the WEEE available for collection from Customer's premises within 30 days after supply of the replacement Machine.

4.4.6.3 Whenever IBM collects and disposes of Customer WEEE, based on a legal or contractual obligation, Customer agrees:

- a. Customer is responsible to remove all funds, if any, from WEEE returned to IBM, and to securely erase any data that Customer considers sensitive (including personal data), existing in/on waste machines (e.g. hard disk, storage devices, memory chips, etc.), before making them available for collection by IBM or its designated assignee. In the event that Customer is unable to comply with this obligation due to technical reasons, Customer will inform IBM thereof in writing. In this case, IBM shall be entitled to delete all data stored in/on the waste machines, as instructed and requested by Customer and according to the "IBM Supplementary Terms and Conditions for Processing of Customer Data by Order according to § 11 BDSG";
- b. IBM is not responsible for saving or protecting any funds, programs not provided by IBM with the original equipment, or any data contained in a WEEE that Customer returns to IBM; and

- c. IBM may ship all or part of the WEEE or its software to other IBM or third party locations around the world to perform its responsibilities under this Agreement, and Customer authorizes IBM to do so.

NETHERLANDS

1.6. Payment

Add the following paragraphs to 0:

We may apply Customer's payment to Customer's other outstanding invoices.

Our rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that we may have in the event that Customer fails to make any payment due to us under this Agreement.

We reserve the right to also base our decision on the conclusion of an agreement with Customer on Customer's solvency and to require payment in advance of delivery or other security for payment.

Customer's obligation to pay is unconditional and shall not be subject to any abatement, reduction, set-off, defense, counter-claim interruption, deferment, or recoupment.

Replace 1.7 with the following:

Customer agrees to pay all taxes and duties, regardless of their qualification, unless specified otherwise on the invoice.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND

1.6 Payment

Add the following additional sentence:

When Customer makes payment by cheque, payment is deemed to have been made only when Customer's cheque has been received by IBM and its relevant account has been credited by IBM's authorised bankers.

SWITZERLAND

1.3 Definitions - Definition of "Non-IBM Program"

The following is added to definition of. Non-IBM Programs:

No liability of whatever sort is accepted or warranty granted by IBM.

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.1.

TURKEY

1.6 Payment

The following replaces 0

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment charges.

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment charges.

Add the following to the end of this section:

Customer is responsible for all banking charges (including, but not limited to, LC charges, commissions, stamps, and extensions) incurred within and outside of Turkey.

IRELAND AND UNITED KINGDOM

The following sentence is added to the first paragraph of the preamble:

Nothing in this paragraph shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

1.11 Limitation of Liability

1.11.1 Items for Which IBM May Be Liable

The following replaces the first paragraph of the Subsection:

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission or negligence on the part of IBM in connection with, or relating to, any Program license granted, any goods sold or services rendered by IBM under this Agreement in respect of which IBM is legally liable to Customer, whether in contract or in tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM. Regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM and except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, IBM's entire liability for any one Default will not exceed the amount of any direct damages, to the extent actually suffered by Customer as an immediate and direct consequence of the default, up to the greater of (1) 500,000 euro (or the equivalent in local currency) or (2) 125% of the charges (if the Eligible Product is subject to fixed term charges, up to 12 months' charges) for the Eligible Product that is the subject of the claim. Notwithstanding the foregoing, the amount of any damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable is not subject to such limitation. In addition, the amount (if any) payable by IBM under the provisions of section 1.10.1 shall not be subject to any limitation or exclusion set forth in this section 1.11.

1.11.2 Items for Which IBM is Not Liable

The following replaces Items 0 and 0:

- b. special, incidental, exemplary, or indirect damages or consequential damages; or
- c. wasted management time or lost profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.